

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 386

PRETORIA, 15 AUGUST
AUGUSTUS 1997

No. 18195

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE

No. 1090

15 August 1997

DESIGNATION OF LAND FOR SETTLEMENT PURPOSES: SECTION 2 (1) (c) OF THE PROVISION OF CERTAIN LAND FOR SETTLEMENT ACT, 1993 (ACT No. 126 OF 1993): REMAINDER OF THE FARM WARMWATER 172 AND REMAINDER OF PORTION 1 OF THE FARM QUARRIESBOSCH KLOOF 170, SITUATED IN THE DISTRICT OF MONTAGU IN THE WESTERN CAPE PROVINCE

I, Derek André Hanekom, Minister of Land Affairs and Agriculture, under the powers vested in me by section 2 (1) (c) and 2 (3) of the Provision of Certain Land for Settlement Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with President's Minute No. 13, dated 10 June 1994, hereby—

- (a) designate for agricultural purposes, the Remainder of the farm Warmwater 172 and Remainder of Portion 1 of the farm Quarriesbosch Kloof 170, in the Division of Montagu, Province of the Western Cape; and
- (b) impose the following conditions for the use of the land so designated:
 - (i) The Warmwater Farming Trust shall hold the land to the benefit of all the shareholders.
 - (ii) The Conservation of Agricultural Resources Act, 1993 (Act No. 43 of 1983), shall apply to the utilisation of the land.

D. A. HANEKOM

Minister of Land Affairs and Agriculture

No. 1090**15 Augustus 1997**

KENNISGEWING VAN BEOOGDE AANWYSING VAN GROND VIR VESTIGINGDOELEINDES: ARTIKEL 2 (1) (c) VAN DIE WET OP DIE BESKIKBAARSTELLING VAN SEKERE GROND VIR VESTIGING, 1993 (WET No. 126 VAN 1993): RESTANT VAN DIE PLAAS WARMWATER 172 EN RESTANT VAN GEDEELTE 1 VAN DIE PLAAS QUARRIESBOSCH KLOOF 170, DISTRIK MONTAGU, WES-KAAPPROVINSIE

Ek, Derek André Hanekom, Minister van Grondsake en Landbou, kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 2 (1) (c) en 2 (3) van die Wet op die Besikbaargestelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993 (Wet No. 126 van 1993), saamgelees met Presidensiële Minuut No. 13 van 10 Junie 1994—

- (a) wys hiermee die Restant van die plaas Warmwater 172 en die Restant van Gedeelte 1 van die plaas Quarriesbosch Kloof 170, distrik Montagu, provinsie Wes-Kaap, vir landboudoeleindes aan; en
- (b) heg hierby die volgende voorwaardes aan die grond wat so aangewys is:
 - (i) Die Warmwater Farming Trust sal die grond tot die voordeel van al die aandeelhouers hou.
 - (ii) Die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1993 (Wet No. 43 van 1983), is op die eiendom van toepassing.

D. A. HANEKOM**Minister van Grondsake en Landbou**

**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE**

No. 1106**15 August 1997**

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Gavhelesane Ratshibvumo (730513 5574 08 1), 62^B Zone 4, Meadowlands—*Lavhelesani*.
2. Lebogang Gladys Maloi (720201 0674 08 8), 4022 Nkomo Street, Thabong, Welkom—*Lebohang*.
3. Madeka Piet Madega (360910 5375 08 8), P.O. Box 1056, Nzhelele—*Luvhengo Piet*.
4. Robert Richard Cele (720621 5567 08 8), P.O. Box 128, Port Shepstone—*Robert Ngungu*.
5. Aweni Pellem (551013 5702 08 5), Private Bag X1141, Lady Frere—*Owen None*.
6. Lawrence Lebohang Moshoeshe (691204 5845 08 8), 1314 Rockville, P.O. Moroka—*Mopeli Lebohang*.
7. Nchaupe Athniel Rasebopye (430217 5140 08 2), 224 Bhenya Street, Vosloorus—*Nchaupe Arthur*.
8. Lehlohonono Ishamael Mbambo (750801 5395 08 5), 1763 Tshabalala Street, Bohlakong, Bethlehem—*Lehlohonolo*.

No. 1108**15 Augustus 1997**

**AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Lindiwe Jessy Msukwini (691215 0462 08 3), Posbus 10298, Tshiame, Harrismith—*Nhlapo*.
2. Gary Geel (580913 5109 08 9), sy eggenote Susanna Andriesa Geel (580507 0149 08 0) en twee minderjarige kinders Ilz Chade Geel (920803 0014 08 8) en Melody Geel (811109 0037 08 3), Posbus 8522, Verwoerdpark, Alberton—*Rothman*.
3. Samaria Maria Skosana (440510 0262 08 5), Posbus 10148, Mamelodi, Rethabile—*Shabangu*.
4. Thembi James Tsheko (570310 5749 08 3), Freddie's No. 5, Kamer 34D, Odendaalsrus—*Thanya*.
5. Avril Matthee (680913 5265 08 8), Phillander Cottage, Sir Lowry's Pass—*Kroukamp*.
6. Edward Thabo Mofokeng (730326 5421 08 2), Privaatsak X33, Bethlehem—*Moetsela*.
7. Henry Pieterse, Bonitostraat 47, Uitbreiding 13, Mosselbaai—*Petersen*.
8. Linah Hluphekile Ngoepe (590318 0207 08 6), Posbus 539, Newlands—*Malaza*.
9. Halio Laucia Marasi (140503 0114 08 6), Hlohlolwane 700, Clocolan—*Tau*.

No. 1107

15 August 1997

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Ephraim Kunene - 610313 5423 081 - and two minor children - Bheki Prince Kunene - 1983.06.23 - Duke Kunene - 911017 5135 084 - 751 Umthambeka Section, Tembisa - *Mabizela*
2. Modikologa Paul Motseoabo - 420823 5495 087 - and his wife - Mamurson Miriam Motseoabo - 1942.08.23 - Manthestad, PO Manthestad - *Tlhomelang*
3. Kgobalale Alfred Moruthane - 440114 5206 088 - and his wife - Moshiane Precilla Moruthane - 560105 0744 085 - and two minor children - Nkopodi Moruthane - 1981.09.16 - Kgetsepe Moruthane - 1983.09.25 - 11405 Sotho Street, Daveyton - *Motubatse*
4. Mkhumbane Dladla - 371114 5176 086 - Private Bag X1636, Bergville - *Mlangeni*
5. Phinias Peus Mdluli - 580519 5764 086 - PO Box 7749, Esikhawini - *Maphumulo*
6. Mark Trevelyan Cresswell - 630611 5026 085 - his wife - Kim Hutton Cresswell - 640817 0126 089 - 19 Rolleston Place, Woodlands - *Trevelyan-Cresswell*
7. Fani Albert Shandu - 440227 5395 089 - his wife - Kululiwe Victoria Shandu - 510824 0530 085 - PO Box 164, Felixton - *De Waal*
8. Petrus Cyril Nkwanyana - 650111 5742 083 - Private Bag X25, Ulundi - *Mdletshe*
9. Sipiwe David Zuma - 630818 5438 081 - PO Box 46, Zakheni - *Mbatha*
10. Cedric Lindokuhle Mthiyane - 611216 5771 087 - PO Box 7518, Empangeni Rail - *Bhengu*
11. Mzamo Bethuel Ntshwane - 750303 6257 083 - 1877 Hahabane Street, Batho Location, Bloemfontein - *Mepha*
12. Ketseni Margaret Mofokeng - 531120 0255 087 - 2207 K 7, Kutloanong, Odendaalsrus - *Ntseane*
13. Mandla Canson Zondi - 480530 5325 084 - his wife - Nomsa Gladys Zondi - 621030 0629 085 - and three minor children - Vusumuzi Duncan Zondi - 880421 5534 089 - Bhokokwakhe Zakaria Zondi - 931023 5073 081 - Nkosinathi Njabulo Zondi - 950916 5276 081 - 322 Roka Street, Daveyton - *Mbatha*
14. Athina El Desouky - 500814 0710 086 - PO Box 18479, Hillbrow - *Alexandrakis-El Desouky*
15. ALfred Mgijimi Tshabalala - 550529 5711 082 - 517^B Zone 7, Meadowlands - *Mthabela*
16. Sizwe Arnold Msweli - 750924 5283 083 - F192 Kwa-Mashu Township - *Mthethwa*
17. Boyi Henry Khumalo - 601223 5455 085 - PO Box 141437, Madadeni - *Mabele*
18. Thandi Mary Majola - 570523 0521 089 - 1058 Phetjalema Street, Protea North - *Twala*

19. Mavis Sdudla Mathuli - 640927 0556 084 - 1473 Serota Stand, Winterveld - *Nkosi*
20. Aubrey Mhlongo - 730428 5542 089 - 4792 Silgee Street, PO Orlando East - *Nonkonyana*
21. Mdunwazi Godfrey Hlongwane - 640719 5550 083 - PO Box 137, Giyani - *Mathebula*
22. Ntsho Emmanuel Malefetsa - 591025 5525 086 - 8994^A Orlando West 2, PO Orlando - *Moagi*
23. Kheyzana Christopher Gqasayi - 480918 5589 082 - PO Box 572, Umtata - *Magadla*
24. Thabo Moses Mbatha - 760331 5287 080 - 39-12 Avenue, Alexandra Township - *Moahlodi*
25. Mzamani Reckson Makakamela - 501110 5636 080 - PO Klipgat, Mabopane - *Miyambo*
26. Phillemon Hezekiel Ntuli - 680607 5506 083 - PO Box 47, Dennilton - *Kabini*
27. Thami Amon Mbatha - 720504 6146 088 - PO Box 29, Iswepe - *Nhlabathi*
28. Jonas Sello Tshauke - 681122 5593 080 - 18658 Zone 14, Sebokeng - *Motloung*
29. Nhlanhla Mdakana - 750313 5933 089 - PO Box 50316, Osizweni - *Nyoka*
30. David Majola - 660119 5262 083 - 8328 Zone 6, Diepkloof - *Twala*
31. Sepho Amos Majola - 600213 5711 083 - 8328 Zone 6, Diepkloof - *Twala*
32. Edward Majola - 710928 5790 087 - 8328 Zone 6, Diepkloof - *Twala*
33. Ntombana Regina Mveli - 1941.06.07 - Mount Nicholas Mission, PO Libode, Eastern Cape - *Mkhize*
34. Sello George Mohlala - 581209 5474 089 - his wife - Thobeka Gloria Mohlala - 580522 0861 089 - and five minor children - Mkhusele Perckson Mohlala - 1979.11.27 - Maletsima Lydia Mohlala - 1981.09.18 - Boitumelo Patricia Mohlala - 1982.10.29 - Nthabiseng Abigail Mohlala - 1986.08.04 - Lebohang Klifford Mohlala - 1989.01.14 - 16325 Eastfield Extension 16, Vosloorus - *Gumede*
35. Geraldine Joslyn Moleketi - 600824 0096 088 - Private Bag X885, Pretoria - *Fraser-Moleketi*
36. Vuyisile Alec Ziweni - 500412 5626 082 - 1381 Zone 2, Itsoseng - *Nzweni*
37. Mduduzi Sydney Vilakazi - 591026 5645 080 - his wife - Phumlaphi Sibongile Mahlaba - 561001 0702 083 - PO Box 19, Greytown - *Dumakude*
38. Gavhelesane Radivungu - 730513 5574 081 - 62^B Zone 4, Meadowlands - *Ratshibvumo*
39. Thabo Petrus Motaung - 640614 5295 088 - 358 Mtetwa Street, Siyathemba, Balfour - *Mngomezulu*
40. William Mutshafa - 750927 5567 082 - 84 Block A, Mabopane - *Motau*
41. Niwani Lettie Majola - 180808 0242 089 - 10004 Mamelodi East, Pretoria - *Mahlangu*
42. Alencia Bangela - 1975.03.19 - 1415 Khanziso, Pearston - *Kaptein*

43. Lebogang Gladys Mpasa - 720201 0674 088 - 4022 Nkomo Street, Thabong, Welkom - *Maloi*
44. Masilo Samuele Mokoena - 730317 5549 089 - Block 2 No 11, Parys - *Matla*
45. Johannes Massie - 500721 5576 083 - his wife - Mosela Fielieka Massie - 550513 0327 086 - and minor child - Mokgwetsi Daniel 761010 6743 080 - 141 Dankbaar Farm, Schweizer Reneke - *Masilo*
46. Bharath Singh - 460723 5527 080 - his wife - Lalitha Devi Singh - 490808 0728 082 - and minor child - Mayiri Singh - 771107 0182 089 - 9 Soldiers Way, Durban - *Maharaj*
47. Godfrey Vusimuzi Mahlangu - 651108 5664 084 - 3397 Block K, Mamelodi West - *Nkosi*
48. Albert Mfundisi Dhlamini - 740202 5987 083 - PO Box 26, Nqabeni - *Jama*
49. Profesional Phumlani Zondi - 651101 5651 086 - 23 Suffert Street, Pinetown - *Zondo*
50. Madeka Piet Lobengo - 360910 5375 088 - PO Box 1056, Nzhelele - *Madega*
51. Lenkoe Alcco Ramooana - 690303 5934 081 - PO Box 15726, Witsieshoek - *Sesoai*
52. Liesbeth Galibe - 450106 0433 086 - PO Box 537, Frankfort - *Sibeko*
53. Robert Richard Bohlela - 720621 5567 088 - PO Box 128, Portshepstone - *Cele*
54. Isaac Matabane - 460114 5528 080 - PO Box 470, Johannesburg - *Monamodi*
55. Malesela Jackson Sethoga - 750523 5365 088 - 301 Lekaneng Section, Tembisa - *Maboa*
56. Mzwandile Joseph Xakoshe - 540511 5433 084 - PO Box 28075, Solani Park - *Ndleleni*
57. Reuben Vedalingum Chinniah - 490915 5038 084 - and his wife - Esther Chinniah - 521227 0144 088 - 87 Gulmal Crescent, Merebank, Durban - *Reddi*
58. Felani Joseph Mdawu - 490830 5409 088 - 1253 Thema Street, Lynnville, Emalahleni - *Mathaba*
60. Sibusiso Reuben Dludla - 620101 6182 089 - his wife - Brightness Mantombi Dludla - 640211 0500 081 - and minor child - Lindokuhle Sabelo Dludla - 940210 5438 088 - PO Box 1355, Eshowe - *Mkhwanazi*
61. Nkosinathi Ntshakala - 420529 5483 086 - PO Box 452, Mtubatuba - *Mthethwa*
62. Smangele Beatrice Radebe - 590514 0653 085 - and minor child - Swelihle Winnie Radebe - 821218 0222 088 - PO Box 626, Belfast - *Magagula*
63. Phathesakhe Thembitshe Mkhize - 610607 5878 081 - PO Box 250, Maphumulo - *Nzama*
64. Dumisani Elijah Ngwenya - 581009 5288 087 - PO Box 6, Desainagar - *Sibisi*
65. Joseph Abedningo Mtshweni - 550703 5659 084 - PO Box 490, Witbank - *Dube*
66. Philip Bhokinkosi Khumalo - 600807 5811 080 - 501 Makhulong Section, Tembisa - *Mdlalose*

67. Petrus Happy Mananetsho - 490710 5344 081 - 3735 Mazibuko Street, Vosloorus - *Rasebopye*
68. Johannes Sekele Masoga - 680603 6136 087 - 205 Hamilton Gardens, 337 Visagie Street, Pretoria - *Msiza*
69. Kenneth Masanabo - 720424 5883 088 - PO Box 242, Kwamhlanga - *Tshabalala*
70. Makwedi Johannes Njana - 511105 5246 086 - Block AA 1164, Soshanguve - *Tjajie*
71. Klaas Michael Tsehlo - 720528 5779 086 - 634 Section C, Botshabelo - *Ralethoko*
72. Thomas Jonas Kwamba - 690216 5328 080 - 99 Jansons Street, Riebeeckstad, Welkom - *Mthombeni*
73. Samuel Ntuli - 400306 5472 086 - PO Box 195, Eshowe - *Khumalo*
74. Thomas Pieny Mahole - 580329 5336 087 - PO Box 144, Nelspruit - *Maphanga*
75. Vusumuzi Percy Jotham Jiyane - 551208 5241 080 - 2359 Maseko Street, Vosloorus - *Mbatha*
76. Zwelisha Nathaniel Chonco - 540525 5680 080 - PO Box 651, Mtubatuba - *Nzama*
77. Wiseman Thabani Mtshali - 750728 5328 081 - A655 Umlazi Township, PO Umlazi - *Kunene*
78. Josiah Mthembu - 610815 5409 084 - 2280 Makukula Street, Thokoza - *Gumede*
79. Lehutso Dabea Seloko - 560513 0917 082 - Mamatshwane Pre-School, PO Rantebeng - *Matseke*
80. Normah Lizwi Dlamini - 661120 5566 084 - PO Box 13978, Leraatsfontein - *Packery*
81. Mokgaetji Elizabeth Lelaka - 690604 0322 085 - 131 Block "T" Soshanguve - *Baloyi*
82. Nchibudi Leema - 400612 0480 085 - 35 Zone 3, Seshego - *Mokoka*
83. Skhumbuzo Isaac Mdluli - 650326 5488 087 - 961 Umthambeka Section, Tembisa - *Mathandela*
84. Oupa Sonnyboy Nhlapo - 661129 5288 086 - 83 Gumede Street, Duduza - *Ngqu*
85. Aweni Diokolo - 551013 5702 085 - Private Bag X1141, Lady Frere - *Pellem*
86. Lawrence Lebohang Malebo - 691204 5845 088 - 1314 Rockville, PO Moroka - *Moshoeshoe*
87. Nchaupe Athniel Mananyetso - 430217 5140 082 - 224 Bhenya Street, Vosloorus - *Rasebopye*
88. Lehlonono Ishmael Lephuthing - 750801 5395 085 - 1763 Tshabalala Street, Bohlakong, Bethlehem - *Mbambo*

No. 1110

15 Augustus 1997

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE
VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk goedgekeur:

1. Maria Francina Jansen Bester (641027 0081 081) Romeostraat 129, St Helena, Welkom - *Maria Francina*
2. Mamolateloko Mokgadi Ngece (440717 0385 085) P.O. Box 202, Tzaneen - *Mamolateloko Mokgadi Selinah*
3. Willem Louise De Klerk (530827 5065 086) Picardiestraat 15, Paarl - *Willem Louis*
4. Caroline Engel (741016 0420 083) Lansryloop 34, Hanoverpark - *Ihlaam*
5. Mmalefu Augostina Mohaeka (701125 0283 082) Meloding 1376, Virginia - *Malefu Augustinah*
6. Vipeih Nombulelo Sithole (460101 0498 088) Twaloseksie 725, Katlehong - *Betty Thandiwe*
7. Precious Ditshetelo (700420 0877 087) P.O. Box 2521, Pretoria - *Montshidisi Precious*
8. Johannes Makonyane Shalang (691123 5418 086) Posbus 6754, Pretoria - *Thanks Johannes Makonyane*
9. Paseka Beson Kopeledi (750324 5594 086) Posbus 3358, Sesheng - *Vincent Olebogeng Paseka*
10. Ismail Patel (350916 5092 088) Pricerylaan 1, Constantia, Wes Kaap - *Ismail Moosa*
11. Makweyane Duwende Ngwenya (470604 5218 086) Mavimbelaseksie 758, Katlehong - *Makweyane Joseph*
12. Lucinda Ludmilla Blandina Joosub (720601 0141 089) Siesta 303, Edmundstraat 526, Arcadia, Pretoria - *Lameez*
13. Sharene Rozelle Louwskitter (720208 0172 088) Blignautstraat 13, Hillside, Port Elizabeth - *Shireen Rozelle*
14. Johanna Hermina Catharina Van Heerden (700820 0165 088) Staffordstraat 12, Sherwood, Port Elizabeth - *Lundy Johanna*
15. James Saderic Human (700114 5253 085) Herbrandpad 31, Hazendal, Athlone - *Cedric James*

No. 1104

15 August 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to forenames printed in italics:

1. Maesi Catherine Thobejane (740316 0349 089) 1977 Block A, Mabopane - *Tebogo Catherine*
2. Johanna Komape (700115 0606 086) P.O. Box 576, Naturena - *Kwena*
3. Danzil Duze (721212 5597 082) P.O. Box 786, Dennilton - *Denzel Buyi*
4. Motlogelwa Ben Mosupi (560507 5728 080) 8390 Extention 2, Dobsonville - *Nicholas Motlogelwa Ben*
5. Wonder Shiko Malaka (690327 5720 083) 64 Khoza Street, Atteridgeville - *Shiko Wonder Mathibe*
6. Mamatlou Vellie Dikotope (730503 0692 087) P.O. Box 1110, Groblersdal - *Welhemina Mamatlou*
7. Velaphi Ben Masango (751221 5521 086) 4115 Section M, Mamelodi West - *Veli Ben*
8. Eullicia Klaas (760330 0366 089) Ny 1 No 29, Guguletu, Cape Town - *Vuyelwa Eullicia*
9. Siphiwe Dlulisa (720628 5500 084) Q1313 Umlazi Township, Umlazi - *Simphiwe Wilson*
10. Patrick Thulakuyenzeka Nduku (661218 5788 086) Military Base, Heidelberg - *Patrick Thula*
11. Boniswa Phillys Nkoana (681117 0576 080) Private Bag X 1119, Sovenga - *Boniswa Phillys Nomvula*
12. Marimutha Moonsamy Kandan (560714 5222 086) 15A Midmar Road, Howick West - *David*
13. Trevor John Damons (590315 5172 083) 4 Denver Close, Colorado Park, Weltevreden Valley, Mitchell's Plain - *Taufiq*
14. Moretlo Mafutha Mpho Ushania Kgope (710608 0339 086) 16852 Khaba Street, Daveyton - *Ushania Mpho*
15. Thabo Iruin Lehobo (700516 5435 084) 8197 Dhlamini Street, Sharpeville - *Ivan Thabo*
16. Ephraim Netshitungulu (670309 5754 084) P.O. Box 975, Louis Trichardt - *Ramudzuli Ephraim*

17. Khungekile Theodasia Radebe (701114 0704 081) 5556 Sharpeville - *Khungekile Theodosia*
18. Ratshilumela Ramulongo (740831 5628 089) P.O. Box 471, Lwamondo, Venda - *Ratshilumela Godfrey*
19. Shiya Bantu Langa (711122 5322 088) 276 Phase 2, Alexandra - *Shayabantu Daniel*
20. Thamsanqa Mbatha (731227 5339 085) 88 Ekuthuleni, Unit 15, Imbali - *Thamsanqa Douglas*
21. Miki Michael Zuma (610821 5470 084) 11 Soper Road, 34 Lyndiah Court, Berea - *Mike Michael*
22. Xolani Humana (680104 5900 086) Ny 137-3 Section 3, Gugulethu - *Xolani Collin*
23. Nomawethu Joyce Sopazi (700426 0650 085) 40273 Makhaza, Khayelitsha - *Nosiphiwo sethu Joyce*
24. Nombumelelo Phindile Sibiya (720101 0968 086) P.O. Box 7078, Ulundi - *Phindile Mildred Nompumelelo*
25. Algernon Frank Puma (521203 5110 085) P.O. Box 119, Woodstock - *Algernon*
26. Chanramans Moemeleng (570328 5728 089) 148 Derby Road, Kensington, Johannesburg - *Herman*
27. Mampuru David Dlamini (620710 5925 080) 6727 Sekonyela Street, Thokoza - *Malandela David*
28. Rochelle Lynne Anderson (680823 0096 083) 63 Barkly Road, West End, Kimberley - *Rochelle Ra-eesah*
29. Visvanathan Pillay (721025 5208 082) 197 Jupiter Road, Northdale, Pietermaritzburg - *Devan Anthony*
30. Denver Brown (721122 5165 089) 12B Essenhout Way, Bonteheuwel - *Dawood*
31. Valda Lucille Fakier (621026 0173 082) 21 Hyacinth Street, Lenteguur, Mitchell's Plain - *Lameez*
32. Qivaan Karstens (710111 5258 088) 85 Hengelaar Street, Beacon Valley, Mitchell's Plain - *Qiyaam*
33. Jayson Van Rooyen (731208 5083 089) 38 Arctotis Way, Belhar - *Junaid*
34. Stauislaw Andrzej Baczynski (460809 5074 080) 1 Kilburn Street, Horison, Rodepoort - *Stan-Andrew*
35. Galeem Schouw (640827 5713 088) 20 Swartysterhout Street, Bonteheuwel - *Gregory Phillip*

36. Obandran Naidoo (630614 5118 084) P.O. Box 787101, Sandton - *Jayslyn James*
37. Shivani Mahendra Sarkari (741125 0010 081) 51 Jain Road, Effingham Heights, Durban - *Shivani*
38. Rosa Marina Mieiro Ferreira Saraiva (700306 0372 080) P.O. Box 450, Rosettenville - *Rosa Marina Da Silva*
39. Gina Lisa Davies (730223 0030 085) 17 Alpine Road, Edenbrooke, Illiondale, Edenvale - *Gina Dommoliqhu Xazha*
40. Liesl Cordiglia Ismail (730423 0166 083) P.O. Box 10028, Parys - *Layla*
41. Magdalena Christina Bradfield (330622 0028 086) P.O. Box 2185, Port Alfred - *Marilynn Christine*
42. Aasifan Omar (710209 0165 082) 33 Topaas Street, Extention 5, Lenasia - *Aasifah*
43. Gary Lipschitz (730703 5014 085) 31 4TH Street, Parkhurst, Johannesburg - *Gary Nevadah Keochvin*
44. Romala Hoosen (731219 0244 089) 9183 Joliba Avenue, Extention 10, Lenasia - *Rehana*
45. Felicia Sarfudin (720714 0374 087) P.O. Box 1019, Lenasia - *Ameera Felicia*
46. Essavanie Joanne Adam (721024 0241 081) 145 Rainham Road, Rainham, Phoenix - *Anisa*
47. Nundha Gopaul (740701 5110 083) 32 Clubmoss Gardens, Crossmoor, Chatsworth - *Dion*
48. Remoneo Tekram (740215 5225 080) 9 Waypark Place, Sashiri Park, Pheonix - *Rakesh*
49. Gumtee Singh (450713 0086 085) 10 Gandhi Road, Northlands, Pietermaritzburg - *Daisy*
50. Dheomathie Nundhlal Singh (700114 0382 087) 143 Broadgrove Avenue, Phoenix - *Minta*
51. Yogambal Naidu (620716 0191 081) Flat 4, 66 Bond Street, Durban - *Yoshini*
52. Martha Christina Jacoba Langeveldt (720724 0069 082) 42 Best Street, Triomf - *Lucy*
53. Hilary Simon (610608 0242 083) 80 Johannes Street, Valhalla Park - *Ilhaam*
54. Gladys Davids (340524 0063 089) 142 Taronga Road, Rondebosch East, Lansdowne - *Gaironesa*

55. Paula Ferreira Dos Santos Kneubühler (730529 0169 081) P.O. Box 41188, Craighall - *Paula*
 56. Sumbagavalli Sungeeth (631030 0113 088) P.O. Box 8321, Cumberwood - *Shambaga*
 57. Gonaseelan Masilamoney Govender (550514 5089 085) 11 Fallbrook Place, Brookdale, Phoenix - *Ronnie*
 58. Kashiefa Petersen Petersen (560915 02710 081) 108 Cricket Crescent, Beacon Valley, Mitchell's Plain - *Kashiefa*
 59. Govindama Lokhai (450916 0138 083) 48 West Side, Caneside, Phoenix - *Gulshan*
 60. Nonhlanhla Victoria Ntuli (620108 5850 084) Johannesburg, Soweto - *Victoria Nonhlanhla Lucky*
 61. Gezina Christina Threresia Engelbrecht (701116 0036 083) 34 St Lawrence Avenue, Langlaagte North - *Theresa*
 62. Louisa Joan Isaacs (270212 0038 087) Seil Square 8, Factreton - *Jasmina*
 63. Sharon Lorraine Tones (530301 0084 088) 77 Brandwacht Street, Stellenbosch - *Sharon Lorraine Patricia*
-

No. 1109

15 Augustus 1997

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persoon die verandering van sy voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Avril Kroukamp (680913 5265 08 8), Phillander Cottage, Sir Lowry's Pass—*Avril Steven*.
-

No. 1103

15 August 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to forenames printed in *italics*:

1. Beauty Tsotetsi (580224 0829 089) 13364 Zone 11, Sebokeng - *Nakau Beauty*
2. Leeat Leibovich (760623 0078 088) 40 Durham Street, Sydenham, Johannesburg - *Lee Leeat*
3. Ntomboxolo Maneli (580518 0922 087) P.O. Box 796, Queenstown - *Fairhope Ntomboxolo*
4. Nozibonele Salukazana (620101 2036 081) P.O. Box 2051, Windmeul - *Nozibonele Nothanpuxolo Beauty*
5. Lawrence Madzhie (1974.03.15) P.O. Box 205, Shayandima - *Ndifelani Lawrence*
6. Sakhile Penerope Mathabela (640225 0300 086) P.O. Box 575, Mkhuze - *Sakhile Pensrope Lindiwe*
7. Odwa Welcome Manzana (1975.06.02) Nu3-7622, Moantsane - *Madoda Odwa Welcome*
8. Khathutshelo Arinavlio Madima (1971.05.06) P.O. Box 2929, Thohoyandou - *Khathutshelo Arina*
9. Henry Barnard (1943.10.21) 23 Jasmyrn Street, Bridgton, Oudtshoorn - *Hendrik*
10. Nditsheni Mathiloli (1973.06.26) P.O. Box 656, Sovenga - *Nditsheni Gascoigne*
11. Linda Sheila Louw (1949.06.26) 30 Stephen Road, Lotus River - *Shamela*
12. Eve Matthews (1947.03.22) 6 Landvoort, Northpine, Brackenfell - *Evelyn wilhelmina*
13. Christof Debeni Magobotiti (680505 5442 087) P.O. Box 789, Queenstown - *Chris Derby*
14. Antony Evan Abrahamson (661011 5090 086) 41 Worcester Road, Parkwood, Johannesburg - *Anthony Evan*
15. Jacoba Johanna Mc Ardell (431013 0037 087) P.O. Box 192, Park Rynie - *Jackie*
16. Zaaheda Savahlo (530129 0072 088) 24 Mars Road, Wynberg, Western Cape - *Zaidah Jameela*

17. Makwa Mangala (701012 0807 187) 1401 Crestview, 42 Alexandra Street, Berea, Johannesburg - *Gertrude Lunzamba Makwa*
18. Edith Mozizwe Matholengwe (391015 0334 081) 8481 Nombhele Drive, Paradise Park, Vosloorus - *Nozizwe*
19. Sinah Nanake Molahloe (560823 0191 087) 1668 Dube Street, Wattville - *Pearl Nanake*
20. Lucas Msunbuzwa Mahlangu (690517 5572 084) Stand 1019B, Embalenhle - *Lucas Nhlanhla*
21. Nosithile Agnes Nonkoliseko Qhagana (481228 0778 089) 25 Mthawelanga Street, Nobuhle Village, Khayelitsha - *Agnes Nokwandisa Nonkoliseko*

No. 1105

15 August 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to forenames printed in italics:

1. Henry Chirombo Milanzi (700428 5784 083) 2045 Thabethe Street, Mohlakeng, Randfontein - *Maxwell Chirombo*
2. Ndiafhi Dama (1975.02.07) P.O. Box 3183, Thohojandou - *Ndiafhi Maitakhole*
3. Leen Blignaut (1942.02.06) 13 Marie Street, Valhalla Park - *Lena*
4. Mzikayise Elliot Buthelezi (640310 6018 088) A72 Inanda Newtown, Inanda - *Mzikayise Reggie Elliot*
5. Phillip Mabaso (720920 5633 084) P.O. Box 77872, Empangeni - *Phillip Bongumusa*
6. Sharlene Wageng Diale (1963.04.18) 16 Zone 1, Diepkloof - *Sharlene Owageng*
7. Lufuno Mulaudzi (1968.09.17) P.O. Box 33, Lwamondo - *Mabel*
8. Charmaine Phoebe Karriem (661001 0763 084) 18 Johnturff Walk, Hanover Park - *Shameemah*
9. Moitoi Getrude Khumalo (680715 1149 087) P.O. Box 27, Saulspoort - *Moitoi Gertrude*
10. Azihangwisi Magoma (1974.02.09) 1186 Jacob Street, Chiawelo, Pretoria North - *Fulufhelo Sylvia*
11. Mokone Paulos Theletsane (600818 5277 081) Plot 123, Nooitgedacht, Honeydew - *Paul Morgan*
12. Zana Latief (1950.12.21) Beatrix Hof, Manenberg Avenue, Manenberg - *Zanaib*

13. Ashraf Jehan Begum Mohamed Cajee (1962.08.09) 132 5Th Avenue, Mayfair - *Tasneem*
14. Matsatsi Emyl Ramokgopana (1968.12.01) P.O. Box 309, Duiwelskloof - *Ngwako Emily*
15. Tshifhumulo Mercy Mutangwa (1971.04.11) P.O. Box 176, Sibasa - *Tshifhumulo Mercy*
16. Takalani Tshivhase (1975.08.28) P.O. Box 601, Vhufuli - *Takalani Happiness*
17. Ntutsheleni Sengani (1963.04.14) P.O. Box 2991, Thohoyandou - *Ntutsheleni Florence*
18. Phaniel Autsheni Nelwamondo (1970.04.23) P.O. Box 114, Tshaulu - *Autsheni Phaniel*
19. Paciance Lindiwe Mbatha (750106 1129 086) 2815 Protea South, Tshiawelo - *Patience Lindiwe*
20. Maria Zelaphi Masina (730122 0320 084) 437 Block H, Soshanguve - *Maria Nzelaphi*
21. Pulani Eric Nemushungwa (1958.08.05) Tshifudi, Sibasa - *Rulani Eric*
22. Mphiriseni Mapholi (1975.08.06) P.O. Box 1150, Vhufuli - *Mphiriseni Natty*
23. Shumani Mathisa (1970.10.03) P.O. Box 45, Tshakhuma - *Shumani Sandra*
24. Xolani Hlongwane (1976.02.15) E334 Ntuzuma, Kwamashu - *Gugu*
25. Mulatedzi Hendrick Nesengani (1949.01.01) P.O. Box 502, Thohoyandou - *Hendrick Mulatedzi Hendrik*
26. Sophia Sekgopi (610805 0553 085) House 1132, Jouberton - *Tselane Sophia*
27. Solomon Thabo Mokoena (620224 5303 082) 927 Katlehong Gardens, Katlehong - *Thabo*
28. Bembani Francis Halala (350521 5100 087) P.O. Box 156, Giyani - *Francis Bembani*
29. Desmond Neville Modise (600626 5936 089) 2416 Mokgautsi Street, Galeshewe, Kimberley - *Neville Desmond*
30. Reginald John Williams (331223 5180 086) 16 Kiaat Way, Bonteheuwel - *Rashaad*
31. Farai Sibanda (710303 7331 084) 460 Stofel Street, Munsieville, Krugersdorp - *Farai Ngirazi*
32. Juwell Joshua Xaba (650111 5479 082) 2645 Section D, Ekansala - *Joshua George Juwell*

33. Thalitha Victoria Radebe (620917 0639 083) P.O. Box 37531, Overport - *Thalitha Victoria Fikile*
34. Nomakhosandile Monica Tshantshana (601003 0584 083) 3 Hlekan Street, Lingelihle - *Nomakhosandile*
35. Alexander Njokweni (380413 5293 084) 38 Orleyn Street, Kwamagxaki, Port Elizabeth - *Alexander S'Ganeko*
36. Neria Sotshangana (1941.07.01) Private Bag X 512, Tabankulu - *Neria Nokukangeleka*
37. Nkosayithenjwa Mlambo (1962.11.26) 34 Khumalo Street, Kwathema - *Nkosayithenjwa Elliot*
38. Telson Mashudu Madia (1967.06.13) P.O. Box 1803, Shayandima - *Mashudu Telson*
39. Mulimisi Mudzanani (1962.02.02) P.O. Box 69, Makuya - *Mulimisi Laurence*
40. Bekabakubo Miya (1957.02.05) Block A Room 44, Glebelands, Durban - *Christopher Bekabakubo*
41. Lucky Ngema (1971.04.04) P.O. Box 2206, Gramerview - *Ntokozo Lucky*
42. Keatho Viola Gasnodien (450813 0456 088) 128 Lansport Road, Hanover Park, Athlone - *Somaya*
43. Rezelda Davids (690722 0185 086) 18 Sacramento Road, Colorado Park, Mitchell's Plain - *Zaida*
44. Candice Audrey Williams (750410 0575 087) 4 Theatre Close, Westgate, Mitchell's Plain - *Sameegah*
45. Phutiane Johannes Maponya (1973.01.12) P.O. Box 32, Tholongwe - *Phutiane*
46. Natasha Marlene Johaar (751214 0157 089) 68 Klipspringer Street, Eastridge, Mitchell's Plain - *Naashie-Ah*
47. Mandla Gerald Mhlongo (1975.05.18) P.O. Box 433, Hluhluwe - *Mandla Gerald Thembinkosi*
48. Maphutego Patricia Mogoeemang (1948.03.01) Privatebag, Oberholzer - *Mmaphuthego Patricia*
49. Joyce Elizebath Engle (1924.08.15) 16 A Thornton Road, Gleemoor, Athlone - *Joyce Elizabeth*
50. Motlogelwa Frans Maponyane (1971.08.19) P.O. Box 666, Malamulele - *Francis Motlogelwa*
51. Khadija Khan (1942.05.17) 38 Albert Road, Lansdowne - *Gadija*

-
52. Martha Cupido (1940.03.09) 21 Argyle Street, Woodstock -
Mariam
53. Vusani Kennedy Makhathini (1975.11.08) 409 North Road,
Clernaville - *Vusani Kenneth*
54. Katrina September (1943.02.12) 64B Hardepeer Street,
Bontheuwel, Kaap - *Aziza*
55. Nozenjani Maureen Gulwa (1973.09.23) J197 Kayamandi,
Stellenbosch - *Nokwezi Mareen*
56. Simangele Jacqoaline Sekgobela (610608 0713 182) 6 Casamia
258 Van Reibeck Street, Lyttleton Centurion - *Simangele
Jacqueline*
57. Latiefa Abzal (1941.01.05) 250 E Jakkalsvlei Avenue,
Bonteheuwel - *Mareldia*
58. Samuel Reuben Mbhenyane (330708 5103 089) P.O. Box 68,
Saselamani - *Samuel Reuben*
59. Ngkhuthatseng Letsoma (750907 0680 080) B 327 Site C,
Khayelitsha - *Ngkhuthatseng Elizabeth*
60. Cecil De Beer (360602 5149 080) 5 Wallflower Street,
Lenteguur, Mitchell's Plain - *Nazeem*
61. Mtembile Magi (401121 5423 081) Ny 21 No 46, Guguletu -
Tembile
-

**SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE
SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS**

No. 1095**15 August 1997****CORRECTION NOTICE****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**

The Afrikaans text for Government Notice No. R. 956 which was published in *Government Gazette* No. 18139 of 18 July 1997 is hereby corrected by the substitution of the date "11 July 1997" by the date "18 July 1997".

No. 1095**15 Augustus 1997****VERBETERINGSKENNISGEWING****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**

Goewermenskennisgewing No. R. 956 wat gepubliseer was in *Staatskoerant* No. 18139 van 18 Julie 1997 word hiermee reggestel deur die datum "11 Julie 1997" met die datum "18 Julie 1997" te vervang.

**DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY
DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE**

No. 1097**15 August 1997**

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

SALVAGE PERMIT

In terms of section 12 (2C) (c) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), the National Monuments Council hereby invites representations on the issuing of a salvage permit for the British shipwreck known as "Philia", which sank near Mossel Bay in 1880.

Such representations should reach the National Monuments Council, P.O. Box 4637, Cape Town, 8000, within three weeks from the date of publication of this notice.

G. S. HOFMEYR**Director: National Monuments Council****No. 1097****15 Augustus 1997**

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

BERGINGSPERMIT

Ingevolge artikel 12 (2C) (c) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), bied die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede hierby geleentheid vir die rig van versoë oor die uitreiking van 'n bergingspermit vir die Britse skeepswrak bekend as "Philia" wat in 1880 naby Mosselbaai gestrand het.

Sodanige versoë moet die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede, Posbus 4637, Kaapstad, 8000, binne drie weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing bereik.

G. S. HOFMEYR**Direkteur: Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede**

DEPARTEMENT OF STATE EXPENDITURE DEPARTEMENT VAN STAATSBESTEDING

No. 1102

15 August 1997

No. 1102

15 Augustus 1997

NATIONAL REVENUE ACCOUNT

NASIONALE INKOMSTEREKENING

STATEMENT OF RECEIPTS INTO AND TRANSFERS
FROM THE EXCHEQUER ACCOUNT FOR THE
PERIOD 1 APRIL 1997 TO 31 JULY 1997

STAAT VAN ONTVANGSTE IN EN OORDRAGTE UIT
DIE SKATKISREKENING VIR DIE TYDPERK 1 APRIL
1997 TOT 31 JULIE 1997

RECEIPTS	ONTVANGSTES				
Source of Receipt	Bron van Ontvangste	July/Julie 1997	Year to Date/ Jaar tot Datum	July/Julie 1996	Last year to Date/ Vorige jaar tot Datum
		R'000	R'000	R'000	R'000
Exchequer Balance, 31/03/1997	Skatkissaldo, 31/03/1997		500,802		
Exchequer Balance, 30/06/1997	Skatkissaldo, 30/06/1997	2,345,148			
Total Revenue	Totale Inkomste				
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	13,377,977	41,761,090	12,993,523	39,713,250
Customs and Excise	Doane en Aksyns	1,032,208	6,487,141	929,590	5,733,803
Subtotal: Total revenue	Subtotaal: Total inkomste	(1) 14,410,184	48,248,232	13,923,112	45,447,053
Other Receipts	Ander Ontvangstes				
Domestic loans:	Binnelandse lenings:				
Treasury Bills	Skatkisbiljette	102,865,070	388,423,070		
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:				
11.5% 1999 (R005)	11.5% 1999 (R005)	30,000	262,046		
11.5% 1999/2000 (R147)	11.5% 1999/2000 (R147)	(211,000)	(907,143)		
11.5% 2000 (R148)	11.5% 2000 (R148)	30,000	262,051		
11.5% 2000 (R149)	11.5% 2000 (R149)	30,000	262,046		
12% 2004/5/6 (R150)	12% 2004/5/6 (R150)	3,160,000	4,654,934		
		(1,000)	(179,147)		
13% 2009/10/11 (R153)	13% 2009/10/11 (R153)	1,129,760	7,683,351		
		(84,167)	(889,841)		
13.5% 2015 (R157)	13.5% 2015 (R157)	1,354,000	4,570,038		
		(86,790)	(463,680)		
12.5% 2002 (R162)	12.5% 2002 (R162)	0	698,318		
12.5% 2006 (R184)	12.5% 2006 (R184)	1,042,000	2,945,030		
		(101,230)	(389,055)		
Zero, 1997 (Z001)	Zero, 1997 (Z001)	3,271	3,271		
Zero, 1997 (Z002)	Zero, 1997 (Z002)	4,087	4,087		
Zero, 2008 (Z008)	Zero, 2008 (Z008)	0	139		
Zero, 2013 (Z009)	Zero, 2013 (Z009)	0	73		
Zero, 2004 (Z013)	Zero, 2004 (Z013)	0	175		
Zero, 2015 (Z014)	Zero, 2015 (Z014)	0	10,639		
Zero, 2006 (Z015)	Zero, 2006 (Z015)	0	139		
Zero, 2014 (Z016)	Zero, 2014 (Z016)	(507,565)	(1,507,318)		
Zero, 2014 (Z019)	Zero, 2014 (Z019)	0	175		
Zero, 2015 (Z020)	Zero, 2015 (Z020)	0	443		
Zero, 2009 (Z021)	Zero, 2009 (Z021)	0	698		
Zero, 2014 (Z025)	Zero, 2014 (Z025)	0	219		
Zero, 1997 (Z038)	Zero, 1997 (Z038)	2,949	2,949		
Zero, 1997 (Z040)	Zero, 1997 (Z040)	224	224		
Zero, 1997 (Z043)	Zero, 1997 (Z043)	2,200	2,200		
Zero, 1997 (Z044)	Zero, 1997 (Z044)	3,310	3,310		
Zero, 1997 (Z047)	Zero, 1997 (Z047)	122	122		
Zero, 1997 (Z051)	Zero, 1997 (Z051)	513	513		
Zero, 1997 (Z052)	Zero, 1997 (Z052)	368	368		
Zero, 1997 (Z053)	Zero, 1997 (Z053)	515	515		
Zero, 1997 (Z054)	Zero, 1997 (Z054)	513	513		
Zero, 1997 (Z056)	Zero, 1997 (Z056)	664	664		
Zero, 1997 (Z057)	Zero, 1997 (Z057)	735	735		
Zero, 1999 (Z058)	Zero, 1999 (Z058)	56	56		
Zero, 1999 (Z062)	Zero, 1999 (Z062)	111	111		
Zero, 1999 (Z065)	Zero, 1999 (Z065)	429	429		
Zero, 2001 (Z068)	Zero, 2001 (Z068)	0	595		
Zero, 2005 (Z069)	Zero, 2005 (Z069)	0	869		
Zero, 2005 (Z070)	Zero, 2005 (Z070)	1,303	1,303		
Zero, 2005 (Z071)	Zero, 2005 (Z071)	2,447	2,447		
Zero, 2005 (Z073)	Zero, 2005 (Z073)	0	202		
Zero, 2001 (Z076)	Zero, 2001 (Z076)	0	963		
Zero, 2003 (Z079)	Zero, 2003 (Z079)	0	639		
Zero, 1998 (Z080)	Zero, 1998 (Z080)	56,892	56,892		
Zero, 2002 (Z086)	Zero, 2002 (Z086)	0	4,386		
Zero, 2002 (Z089)	Zero, 2002 (Z089)	0	16,920		
Zero, 1997 (Z094)	Zero, 1997 (Z094)	0	(99,796)		
Zero, 1997 (Z095)	Zero, 1997 (Z095)	0	(3,245,868)		
Zero, 1997 (Z096)	Zero, 1997 (Z096)	0	(33,199)		

**STATEMENT OF RECEIPTS INTO AND TRANSFERS FROM THE
EXCHEQUER ACCOUNT FOR THE PERIOD 1 APRIL 1997 TO 31 JULY 1997(cont.)
STAAT VAN ONTVANGSTE IN EN OORDRAGTE UIT DIE
SKATKISREKENING VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1997 TOT 31 JULIE 1997(verv.)**

			July/Julie 1997	Year to Date/ Jaar tot Datum
			R'000	R'000
Zero, 1997 (Z097)	Zero, 1997 (Z097)		0	(2,459,695)
Zero, 1997 (Z098)	Zero, 1997 (Z098)		(440,962)	0
Zero, 1997 (Z099)	Zero, 1997 (Z099)		(103,883)	0
Zero, 1997 (Z100)	Zero, 1997 (Z100)		0	145,021
Zero, 1997 (Z101)	Zero, 1997 (Z101)		0	35,962
Zero, 1997 (Z102)	Zero, 1997 (Z102)		0	2,663,280
Zero, 1997 (Z103)	Zero, 1997 (Z103)		107,950	107,950
Zero, 1997 (Z104)	Zero, 1997 (Z104)		440,962	440,962
9.67% 2000 (QW01)	9.67% 2000 (QW01)		1,500	1,500
9.65% 1999 (GZ01)	9.65% 1999 (GZ01)		3,100	3,100
13.75% 2001 (GZ02)	13.75% 2001 (GZ02)		5,000	5,000
13% 1999 (GZ04)	13% 1999 (GZ04)		4,500	4,500
16.35% 2003 (GZ06)	16.35% 2003 (GZ06)		10,000	10,000
17.20% 2005 (GZ07)	17.20% 2005 (GZ07)		10,000	10,000
18.65% 2005 (GZ10)	18.65% 2005 (GZ10)		4,000	4,000
17.10% 2000 (GZ11)	17.10% 2000 (GZ11)		7,000	7,000
18.50% 2004 (GZ14)	18.50% 2004 (GZ14)		5,400	5,400
18.25% 1999 (GZ15)	18.25% 1999 (GZ15)		10,000	10,000
12.50% 2002 (LW08)	12.50% 2002 (LW08)		11,600	11,600
13.90% 2003 (LW09)	13.90% 2003 (LW09)		9,810	9,810
16.40% 2004 (LW12)	16.40% 2004 (LW12)		12,460	12,460
18% 2004 (LW13)	18% 2004 (LW13)		13,000	13,000
16.80% 2005 (LW14)	16.80% 2005 (LW14)		4,000	4,000
16.70% 2000 (LW17)	16.70% 2000 (LW17)		15,400	15,400
11% 1999 (VN02)	11% 1999 (VN02)		6,300	6,300
16.15% 2006 (VN05)	16.15% 2006 (VN05)		7,500	7,500
Foreign loans:	Buitelandse lenings:			
1993	1993		0	345,292
1994/1997	1994/1997		0	0
1997/2004	1997/2004		0	1,587,932
			0	(1,588)
1997/2017	1997/2017		0	2,250,250
			0	(12,826)
Transfer from Strategic Oil Fund	Oorplasing vanaf Sentrale Energie Fonds		0	1,250,000
Proceeds from the sale of State assets:	Opbrengs uit die verkoop van Staatsbates:			
Telkom	Telkom		0	1,165,365
Radiostations	Radiostasies			
In terms of section 239 of the constitution of 1993	Ingevolge Art. 239 van die Grondwet van 1993			
Exchequer deposits	Skatkisbelegging	(2)	13,000,000	47,875,000
Recovery of incorrect transfer to PMG	Terugvordering van foutiewe oorplasing na BMG		0	(63,259)
Surrenders:	Terugstortings:	(3)		
1995/96	1995/96		0	35,757
1996/97	1996/97		288,069	662,754
			122,923,606	461,743,664
Less: Discount on R.S.A. Stocks	Min: Diskonto op R.S.A. Effekte		273,186	1,936,137
Subtotal: Other receipts	Subtotaal: Ander ontvangstes		122,650,419	459,807,527
Total receipts:	Totale ontvangstes			
National Revenue Account	Nasionale Inkomsterekening		133,714,074	503,722,175
Total receipts: Exchequer Account (including opening balance)	Totale ontvangste: Skatkisrekening (insluitende aanvangsaldo)		136,059,221	504,222,977

**STATEMENT OF RECEIPTS INTO AND TRANSFERS FROM THE
EXCHEQUER ACCOUNT FOR THE PERIOD 1 APRIL 1997 TO 31 JULY 1997 (cont.)
STAAT VAN ONTVANGSTE IN EN OORDRAGTE UIT DIE
SKATKISREKENING VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1997 TOT 31 JULIE 1997 (verv.)**

(1) Total ordinary and extraordinary revenue.

The latter includes items such as transfers from Reserve Accounts, the National Supplies Procurement Fund and the Central Energy Fund, premiums earned on the consolidation of Government stocks, as well as proceeds from the privatisation of State assets.

(2) Transfer of funds on deposit at commercial banks to the Exchequer Account.

(3) Represents unspent funds requisited in previous financial years.

Compiled by Department of State Expenditure
Treasury, Pretoria
7 August 1997

(1) Totale gewone en buitengewone inkomste.

Laasgenoemde sluit, byvoorbeeld, oordragte vanaf Reserwerekennings, die Landsvoorrade-verkrygingsfonds en die Sentrale Energie-fonds, premies wat op die konsolidasie van staatseffekte verdien is, asook opbrengste uit die privatisering van Staatsbates.

(2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skatkisrekening oorgeplaas.

(3) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

Opgestel deur Departement van Staatsbesteding
Tesourie, Pretoria
7 Augustus 1997

TRANSFERS		OORDRAGTE		Budget/ Begroting 1997/98	July/Julie 1997	Year to Date/ Jaar tot Datum	July/Julie 1996	Last year to Date/ Vorige jaar tot Datum
Vote	Begrotingspos			R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1 President	President	23,909		2,080	9,766	1,738	8,463	
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	552		46	184	46	184	
2 Executive Deputy President	Uitvoerende Adjunkpresident	15,837		1,810	7,357	750	3,350	
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	480		40	160	40	40	
3 Executive President of the Largest Minority Party	Uitvoerende Adjunkpresident vanuit die Grootste Minderheidsparty	0		0	0	876	3,685	
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	0		0	0	0	80	
4 Parliament	Parlement	203,081		9,500	87,771	15,400	80,050	
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	119,294		9,941	39,764	12,200	49,200	
5 Agriculture	Landbou	776,094		60,000	278,000	10,000	243,000	
6 Arts, Culture, Science and Technology	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie	607,619		37,728	314,799	60,861	221,788	
7 Central Advisory Service	Sentrale Ekonomiese Adviesdiens	8,013		0	1,100	600	1,600	
8 Central Statistical Service	Sentrale Statistiekdiens	84,910		9,553	38,210	14,000	42,062	
9 Constitutional Development Service	Staatkundige Ontwikkeling	682,597		76,792	307,168	87,947	346,788	
10 Correctional Service	Korrektiewe Dienste	3,319,595		293,533	1,183,402	216,422	905,822	
11 Education	Onderwys	5,558,923		458,577	3,612,627	675,187	3,570,022	
12 Environmental Affairs and Tourism	Omgewingsake en Toerisme	370,541		32,670	138,010	30,160	130,560	
13 Finance	Finansies							
Department of Finance	Departement van Finansies	1,850,959		136,922	548,331	(626,998)	963,707	
Post Office Losses	Poskantoorverliese	358,300		29,859	119,436	0	0	
Eastern Cape	Oos-Kaap	13,769,650		1,041,429	5,209,088	1,194,964	5,087,176	
Northern Cape	Noord-Kaap	1,973,785		204,358	774,937	148,010	684,451	
Western Cape	Wes-Kaap	8,766,762		700,541	3,152,434	722,092	3,067,988	
Kwazulu Natal	Kwazulu Natal	15,492,577		1,239,406	5,577,327	1,246,754	5,324,786	
Free State	Vrystaat	5,545,843		443,668	1,998,503	428,063	1,733,700	
Mpumalanga	Mpumalanga	4,801,155		384,092	1,742,819	395,011	1,685,887	
Northern Province	Noordelike Provinsie	10,368,612		604,626	3,809,129	808,108	3,418,760	
North West	Noordwes	6,784,610		540,000	2,415,893	551,085	2,357,061	
Gauteng	Gauteng	12,911,135		1,210,000	5,090,000	1,053,446	4,034,746	
Statutory Amount (Cost of Servicing State Debt, before discount)	Statutêre Bedrag (Staatskuld- diensingskoste, voor diskonto)							
Interest	Rente	38,549,782		1,496,900	6,670,900	1,638,100	6,493,500	
Management	Bestuur	1,043,063		0	284,500	0	5,905	
Cost of raising loans	Koste van aangaan van lenings	5,281,408		273,200	1,968,100	535,400	2,765,100	
Discount on R.S.A. Stock	Diskonto op R.S.A. Effekte	(5,231,408)		(273,186)	(1,936,137)	(535,354)	(2,765,038)	
14 Foreign Affairs	Buitelandse Sake	1,289,038		80,000	320,000	0	297,221	
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	1		0	0	0	0	
15 Health	Gesondheid	358,329		40,500	160,500	79,000	316,000	
16 Home Affairs	Binnelandse Sake	520,429		40,000	206,000	32,600	153,162	
17 Housing	Behuising	4,037,766		465,300	1,304,740	98,300	308,300	
18 Improvement of Conditions of Service	Verbetering van Diensvoorwaardes	4,537,809		0	0	0	0	
19 Independent Complaints Directorate	Onafhanklike Klagtes Direktooraat	15,491		2,000	2,000	0	0	
20 Justice	Justisie	1,705,451		154,585	600,585	117,000	507,000	
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	106,696		8,891	35,564	7,057	28,228	
21 Labour	Arbeid	620,470		50,000	227,000	49,000	275,600	
22 Land Affairs	Grondsake	582,954		40,000	129,376	26,000	86,789	
23 Minerals and Energy	Minerale en Energie	807,565		78,770	474,484	62,963	417,044	
24 Public Enterprise	Openbare Ondernemings	17,216		6,000	6,000	0	2,952	
25 Public Service and Administration	Staatsdiens en Administrasie	55,270		4,069	22,723	0	40	
26 Public Service Commission	Staatsdienskommissie	25,572		2,607	11,507	0	7,000	
27 Public Works	Openbare Werke	3,097,910		310,482	1,228,493	165,200	787,794	
28 SA Communication Service	SA Kommunikasiediens	45,903		3,805	15,423	4,217	17,090	
29 SA Management Development Institute	SA Instituut vir Bestuursontwikkeling	14,036		1,579	6,316	0	0	
30 SA National Defence Force	SA Nasionale Weermag	9,578,736		870,000	3,370,000	1,200,000	2,100,000	
31 SA Police Service	SA Polisiediens	11,919,169		960,935	4,552,942	1,446,116	4,852,964	
32 SA Revenue Services	SA Inkomstediens	947,122		79,091	363,235	88,025	334,500	
33 Sport and Recreation	Sport en Rekreasie	77,073		4,013	20,816	8,058	22,888	
34 State Expenditure	Staatsbesteding	1,021,470		84,000	336,000	107,000	428,000	
35 Trade and Industry	Handel en Nywerheid	3,048,523		254,877	1,017,008	222,000	1,309,000	
36 Transport	Vervoer	3,334,184		281,000	1,176,000	287,000	1,090,000	
37 Water Affairs and Forestry	Waterwese en Bosbou	2,142,867		140,000	550,000	112,000	463,000	
38 Welfare	Welsyn	98,438		8,400	31,238	8,000	32,000	
RDP	HOP	0		0	0	15,059	71,556	
Less: Discount on R.S.A. Stocks	Min: Diskonto op R.S.A. Effekte	189,264,574		13,268,156	61,545,665	13,334,855	57,137,588	
		5,231,408		273,186	1,936,137	535,354	2,765,038	
Sub Total: Requisitions per Vote	Subtotaal: Begrotingsposaanvrae	184,033,166		12,994,969	59,609,529	12,799,501	54,372,551	

STATEMENT OF RECEIPTS INTO AND TRANSFERS FROM THE
EXCHEQUER ACCOUNT FOR THE PERIOD 1 APRIL 1997 TO 31 JULY 1997(cont.)
STAAT VAN ONTVANGSTE IN EN OORDRAGTE UIT DIE
SKATKISREKENING VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1997 TOT 31 JULIE 1997(verv.)

		July/Julie 1997	Year to Date/ Jaar tot Datum
		R'000	R'000
Other Transfers	Ander Oordragte		
Late departmental requisitions:	Laat departementele aanvrae: (2)		
1994/95	1994/95	32	32
1996/97	1996/97	0	30,000
Redemption of domestic loans:	Binnelandse Leningsaflossings:		
Treasury Bills	Skatkisbiljette	103,852,990	386,298,890
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:		
Floating Rate	Wisselende Koers	5,257	39,546
8,5 % 1997 (R040)	8,5 % 1997 (R040)	0	83,432
10,75 % 1999 (R070)	10,75 % 1999 (R070)	0	13
13% 2005 (R124)	13% 2005 (R124)	0	4,125
14,5% 2006 (R126)	14,5% 2006 (R126)	0	2,630
13% 2010 (R153)	13% 2010 (R153)	0	13,653
13,5% 2015 (R157)	13,5% 2015 (R157)	0	39,898
12,5% 2006 (R184)	12,5% 2006 (R184)	0	15,530
ZERO 1997 (Z001)	ZERO 1997 (Z001)	50,000	50,000
ZERO 1997 (Z038)	ZERO 1997 (Z038)	40,000	40,000
ZERO 1997 (Z040)	ZERO 1997 (Z040)	3,000	3,000
ZERO 1997 (Z043)	ZERO 1997 (Z043)	30,000	30,000
ZERO 1997 (Z051)	ZERO 1997 (Z051)	7,000	7,000
ZERO 1997 (Z052)	ZERO 1997 (Z052)	5,000	5,000
ZERO 1997 (Z053)	ZERO 1997 (Z053)	7,000	7,000
ZERO 1997 (Z054)	ZERO 1997 (Z054)	7,000	7,000
ZERO 1997 (Z056)	ZERO 1997 (Z056)	9,000	9,000
ZERO 1997 (Z057)	ZERO 1997 (Z057)	10,000	10,000
Redemption of foreign loans and credits:	Buitelandse lenings- en -kreditafllossings:		
1983/85	1983/85	0	2,289
1993	1993	0	345,292
1994/97	1994/97	0	58,766
2012	2012	0	235,500
Exchequer Deposits:	Skatkisdeposito's: (3)	17,904,688	54,264,660
Domestic	Binnelands		
Foreign	Buitelands	0	2,217,734
Payments in terms of section 58 of Act No. 11 of 1977:	Betalings ingevolge artikel 58 van Wet No. 11 van 1977:		
Currency Subscription, I. D. A.	Betaalmiddele bydrae, I.D.A.	12,227	22,068
Payment in terms of section 239 of the Constitution of 1993: Redemption of State dept	Betaling ingevolge artikel 239 van die Grondwet van 1993: Aflossing van Staatskuld	0	20,332
Payment in terms of section 10(1)(d) of Act no. 66 of 1975	Betaling ingevolge artikel 10(1)(d) van Wet No. 66 van 1975	751	857
Payment in terms of Finance act 6 of 1997	Betaling ingev. Finansiewet No. 6 van 1997	0	603
Subtotal: Other issues	Subtotaal: Ander uitbetalings	121,943,945	443,863,849
Total transfers: National Revenue Account	Totale oordragte: Nasionale Inkomste-Rekening	134,938,914	503,473,377
Outstanding transfers from Exchequer to PMG:	Uitstaande oordragte vanaf Skatkis na BMG: (4)		
Plus: 30 June 1997	Plus: 30 Junie 1997	376,487	3,211,369
Less: 31 July 1997	Min: 31 Julie 1997	573,217	3,778,806
		(196,730)	(567,438)
Exchequer Balance, 31 July 1997	Skatkissaldo, 31 Julie 1997	1,317,037	1,317,037
TOTAL	TOTAAL	136,059,221	504,222,977

**STATEMENT OF RECEIPTS INTO AND TRANSFERS FROM THE
EXCHEQUER ACCOUNT FOR THE PERIOD 1 APRIL 1997 TO 31 JULY 1997(cont.)
STAAT VAN ONTVANGSTE IN EN OORDRAGTE UIT DIE
SKATKISREKENING VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1997 TOT 31 JULIE 1997(verv.)**

- (1) Note: Represent only the amounts requested and not necessarily actual expenditure.
- (2) Represent requisitions with regard to expenditure committed in previous years.
- (3) Exchequer Funds placed on deposit at banks.
- (4) Represent transfers not yet done at the relevant month end from Exchequer Account to the PMG Account.
- * Balance carried forward from 31 March 1997 amounted to R1 387 874

Compiled by Department of State Expenditure
Treasury, Pretoria
7 August 1997

- (1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en is nie noodwendig werklike besteding nie.
- (2) Verteenwoordig aanvrae ten opsigte van uitgawes wat in vorige boekjare aangegaan is.
- (3) Skatkisfondse op deposito by banke geplaas.
- (4) Verteenwoordig oordragte wat nog nie op die betrokke maandeinde vanaf die Skatkisrekening na die BMG-rekening gedoen is nie.
- * Saldo oorgedra vanaf 31 Maart 1997 beloop R1 387 874

Opgestel deur Departement van Staatsbesteding
Tesourie, Pretoria
7 Augustus 1997

DEPARTMENT OF HEALTH**No. 1087****15 August 1997****EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)**

I, Johann Schlebusch, Registrar of Medicines, acting by virtue of a delegation in terms of section 34A of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), hereby exclude in terms of section 36 of Act No. 101 of 1965, on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R. 352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.

J. SCHLEBUSCH**Registrar of Medicines****DEPARTEMENT VAN GESONDHEID****No. 1087****15 Augustus 1997****UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)**

Ek, Johann Schlebusch, Registrateur van Medisyne, handelende kragtens 'n delegasie ingevolge artikel 34A van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), sluit hierby, kragtens artikel 36 van Wet No. 101 van 1965, op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarin vermelde bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.

J. SCHLEBUSCH**Registrateur van Medisyne****SCHEDULE • BYLAE**

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
T/34/151	Intron A3 Million I.U.	Sterile powder for injection / Steriele poeier vir inspuiting	Regulation 10: Bilingualism of the package insert / Regulasie 10: Tweektaligheid van die voubiljet	1. That a notice be included in boxed format that the package insert is available in Afrikaans should it be required / 'n Omraamde kennisgewing, dat die voubiljet beskikbaar is in Afrikaans indien nodig	Schering-Plough (Pty) Ltd.
T/34/28	Intron A5 Million I.U.	do	do	do	do
W/34/208	Intron A10 Million I.U. ...	do	do	do	do
270499	Intron A Solution 5 million IU/ml	Solution for injection / Oplossing vir inspuiting	do	do	do

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
T516	SAIMR Echis Carinatus / Snakebite Venom	Ampoules / Ampulles	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label foil/ Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket	1. The outer container label (carton) must comply fully with the requirements of regulation 9 / Die buite houer etiket (karton) moet aan al die vereistes van regulasie 9 voldoen. 2. The package insert must comply fully with the requirements of regulation 10 / Die voubiljet moet aan al die vereistes van regulasie 10 voldoen.	South African Vaccine Producers (Pty) Ltd.
T515	SAIMR Boomslang (Tree Snake) Antivenom	Ampoules / Ampulles	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket	1. The outer container label (carton) must comply fully with the requirements of regulation 9 / Die buite houer etiket (karton) moet aan al die vereistes van regulasie 9 voldoen. 2. The package insert must comply fully with the requirements of regulation 10 / Die voubiljet moet aan al die vereistes van regulasie 10 voldoen.	South African Vaccine Producers (Pty) Ltd.
310074	Granocyte 34	Lyophilised powder and solvent / Gevries- droogde poeier en oplosmiddel	do	do	Rhone - Poulenc Rorer SA (Pty) Ltd
310075	Granocyte 34	do	do	do	do
310076	Granocyte 34	do	do	do	do
Q/10.2.1/117	Atrovent 0,025% Solu- tion for Inhalation	Solution for inhalation / Oplossing vir inha- lasie	do	do	Ingelheim Pharma- ceuticals (Pty) Ltd.
28/30.1/0149	Dif-Per-Tet-All.....	Vial or syringe / Flessie of inspuiting	do	do	Biovac SA CC.
310204	E-Gen-C.....	Tablets / Tablette	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label (foil)/ Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket (foelie)	None / Geen	Schering (Pty) Ltd.

GENERAL NOTICES ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 1159 VAN 1997

VEILING

SUID-AFRIKAANSE PADRAAD

Die Suid-Afrikaanse Padraad (SAPR) beoog om die volgende eiendomme voetstoots op **18 Augustus 1997 om 11:00** per publieke veiling te huur aan te bied. Die eiendomme sal as aparte eenhede verhuur word, noord en suid van die nasionale pad:

Gedeeltes van die plase Groenfontein 416 KR en Sterkstroom 565 KR ten noorde ongeveer 273,07 hektaar en ten suide ongeveer 1 201,35 hektaar.

Die SAPR is nie verplig om die hoogste of enige aanbod te aanvaar nie.

Aanwysings: Vanaf die N1 draai links by die Nylstroomafrit, draai links by Jasperafrit, ry aan tot by oorbrug wat oor die nasionale pad gaan. Die veiling sal op die oorbrug gehou word.

Die voorwaardes van verhuring en enige ander inligting is verkrygbaar vanaf B. Oosthuizen by telefoonnommer (012) 309-3939.

Direkteur-generaal: Vervoer

**Posbus 415
PRETORIA
0001**

(N10/3/1/339/20; 21; 22; 23; 24; 25; 26; 27)

(15 Augustus 1997)

NOTICE 1173 OF 1997**CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA****PUBLICATION OF REVIEWED LISTS OF CANDIDATES**

A candidates' list reviewed by the political party concerned in accordance with item 6 (3) of Schedule 6 to the Constitution of the Republic of South Africa, 1996 (Act No. 108 of 1996), read with items 21 and 22 of Schedule 2 to the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), is published in the Annexure.

S. G. MFENYANA**Secretary to Parliament***Date: 4 August 1997.***KENNISGEWING 1173 VAN 1997****GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA****PUBLIKASIE VAN HERSIENE LYS TE VAN KANDIDATE**

'n Lys van kandidate wat deur die betrokke politieke party hersien is ooreenkomstig item 6 (3) van Bylae 6 by die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996 (Wet No. 108 van 1996), saamgelees met items 21 en 22 van Bylae 2 by die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), word in die Aanhangsel gepubliseer.

S. G. MFENYANA**Sekretaris van die Parlement***Datum: 4 Augustus 1997.***ANNEXURE • AANHANGSEL****NATIONAL ASSEMBLY: REGIONAL LISTS • NASIONALE VERGADERING: STREEKLYSTE**

Political party Politieke party	Region Streek	Order Orde	Surname Van	Names Name	ID Number ID-nommer	Stated place of ordinary residence Aangeduide plek van gewone verblyf
National Party/ Nasionale Party	KwaZulu-Natal	1	Schutte	Daniel Pieter Antonie	470613 5101 08 5	Pietermaritzburg
		2	Galea	Constance Eleanor	420113 0090 08 8	Durban
		3	Mafu	Thembisa Paulos	600202 6361 08 9	Durban
		4	Henry	Michael	440101 5115 08 8	Malvern
		5	Joosab	Ebrahim	430713 5079 08 0	Westville
		6	Ferreira	Daniel Paulus	430213 5055 08 1	Empangeni
		7	Young	Andre Donovan	670305 5079 01 9	Durban
		8	Alva-Wright	Thora Anthea	421202 0051 00 6	Pietermaritzburg
		9	Valentine	Christopher Richard	420221 5012 00 6	Vryheid
		10	Michael	Michelle	700707 0548 08 4	Verulam
		11	Jacobs	Bella Hester	560126 0150 08 1	Wentworth
		12	Schmidt	Albert Christian Julius Ernst	290819 5019 08 0	Louwsburg
		13	Nel	Robert Francis	490220 5039 08 7	Kokstad
		14	Gogela	Doris Zakithi	460131 0493 08 6	Doonside
		15	Ackerman	Pieter Cornelius	450221 5031 08 0	Newcastle
		16	Qwabe	Lucky Veli	720412 5798 08 3	Ladysmith

Political party Politieke party	Region Streek	Order Orde	Surname Van	Names Name	ID Number ID-nommer	Stated place of ordinary residence Aangeduide plek van gewone verblyf
		17	Redinger	Friedel Richard.....	490903 5054 08 7	Kranskop
		18	Steele	Francis Present.....	560614 5134 08 5	Dundee
		19	Muller.....	Gysbert Johannes.....	311023 5061 08 6	Durban
		20	Mari.....	Ganesan	520215 5121 08 7	Durban
		21	Marsh.....	John Theodore.....	360715 5012 08 0	Pietermaritzburg
		22	Tomlinson	Rachel Francis	421016 0090 01 6	Ifafa Beach
		23	Peterson	Henry Joe.....	411018 5103 08 5	Pietermaritzburg
		24	Sibiya	Leo Michael.....	490714 5680 08 0	Newcastle
		25	Redinger	Theo Carl	440823 5008 00 1	Oslo Beach
		26	Mbongwe	Lazarus Ngwane	250515 5103 08 4	Amanzimtoti
		27	Potgieter	Willem Izak.....	580131 5035 08 5	Eshowe
		28	Morar	Ragesh.....	590415 5061 08 6	Durban
		29	Sassenberg	Leon	321017 5013 08 7	Margate
		30	Meyer.....	Rayne Cornelius	500623 5069 08 7	Richards Bay/Richardsbaai
		31	Nienaber	Jacob Christiaan	291212 5071 08 8	Ladysmith
		32	Kruger	Pieter Bantjes.....	290314 5065 08 2	Empangeni
		33	Hoosen	Mohammed Haniff.....	720322 5279 08 5	Chatsworth

(15 August 1997)/(15 Augustus 1997).

NOTICE 1178 OF 1997**CO-OPERATIVES REMOVED FROM REGISTER**

TRANSORANJE DIENSKOÖPERASIE BEPERK—25 August 1995
KOLWYNTJIE (KOÖPERATIEF) BEPERK—25 August 1995
HOOGLAND HANDELSKOÖPERASIE BEPERK—25 August 1995
ALKO VERBRUIKERS (KOÖPERATIEF) BEPERK—25 August 1995
ELIM (KOÖPERATIEF) BEPERK—15 May 1997
VEREENIGING TUISNYWERHEID (KOÖPERATIEF) BEPERK—15 May 1997
LAP EN PAP TUISNYWERHEID KOÖPERATIEF BEPERK—15 May 1997
DIE STASIE KOÖPERATIEWE TUISNYWERHEID BEPERK—15 May 1997
KRATBEURSKOÖPERASIE BEPERK—15 May 1997
BERGSIG SITRUSKOÖPERASIE BEPERK—15 May 1997
COLIGNY TUISNYWERHEID (KOÖPERATIEF) BEPERK—15 May 1997
NATIONAL SPA EN POOL INSTITUTE OF SOUTH AFRICA CO-OPERATIVE LIMITED—15 May 1997
FRANSCHHOEK VALLEY CO-OPERATIVE FARMERS AND EXPORTERS LIMITED—15 May 1997
METROPOLITAN HOUSING FINANCE CO-OPERATIVE LIMITED—15 May 1997
MARCO CO-OPERATIVE LIMITED—15 May 1997
GROOTHOEK CO-OPERATIVE TRADING SOCIETY LIMITED—15 May 1997

Notice is hereby given that the names of the above-mentioned co-operatives were removed from the register on the dates which were mentioned above in terms of section 44 (b) of the Co-operatives Act, 1981.

Registrar of Co-operatives

KENNISGEWING 1178 VAN 1997**KOÖPERASIES WAT VAN DIE REGISTER GESKRAP IS**

TRANSORANJE DIENSKOÖPERASIE BEPERK—25 Augustus 1995
KOLWYNTJIE (KOÖPERATIEF) BEPERK—25 Augustus 1995
HOOGLAND HANDELSKOÖPERASIE BEPERK—25 Augustus 1995
ALKO VERBRUIKERS (KOÖPERATIEF) BEPERK—25 Augustus 1995
ELIM (KOÖPERATIEF) BEPERK—15 Mei 1997
VEREENIGING TUISNYWERHEID (KOÖPERATIEF) BEPERK—15 Mei 1997
LAP EN PAP TUISNYWERHEID KOÖPERATIEF BEPERK—15 Mei 1997
DIE STASIE KOÖPERATIEWE TUISNYWERHEID BEPERK—15 Mei 1997
KRATBEURSKOÖPERASIE BEPERK—15 Mei 1997
BERGSIG SITRUSKOÖPERASIE BEPERK—15 Mei 1997
COLIGNY TUISNYWERHEID (KOÖPERATIEF) BEPERK—15 Mei 1997
NATIONAL SPA EN POOL INSTITUTE OF SOUTH AFRICA CO-OPERATIVE LIMITED—15 Mei 1997
FRANSCHHOEK VALLEY CO-OPERATIVE FARMERS AND EXPORTERS LIMITED—15 Mei 1997
METROPOLITAN HOUSING FINANCE CO-OPERATIVE LIMITED—15 Mei 1997
MARCO CO-OPERATIVE LIMITED—15 Mei 1997
GROOTHOEK CO-OPERATIVE TRADING SOCIETY LIMITED—15 Mei 1997

Hiermee word bekendgemaak dat die name van bogenoemde koöperasies op die datums soos telkens aangedui, ingevolge die bepalings van artikel 44 (b) van die Koöperasiewet, 1981, van die register geskrap is.

Registrateur van Koöperasies

(15 August 1997)/(15 Augustus 1997)

NOTICE 1179 OF 1997**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****REGISTRAR OF COMPANIES****DISCLOSURE OF BENEFICIAL INTERESTS IN SECURITIES**

The Standing Advisory Committee on Company Law in co-operation with the Johannesburg Stock Exchange investigated the disclosure of beneficial interest in securities of listed companies.

It was decided in principle to recommend to the Minister of Trade and Industry that there should be disclosure to the company as to who the beneficial shareholders are. The disclosure level to the company should be at 10% and thereafter to the public with accretions of 5%. Therefore if a person acquired a beneficial interest in securities equal to a specific level, notice to the issuer of such securities shall be given. A person who fails to make disclosure as required shall be guilty of an offence.

The Standing Advisory Committee are requesting public comment on these proposals. Representations can be made to the Secretariat of the Standing Advisory Committee at the Registrar of Companies, P.O. Box 429, Pretoria, 0001. The closing date for submissions is **31 August 1997**.

PROPOSED LEGISLATION**1. Definition**

Unless the context otherwise indicates—

“beneficial interest”, in relation to a security, includes—

- (a) the right or entitlement to receive any dividend or interest payable in respect of that security; and
- (b) the right to exercise or cause to be exercised, in the ordinary course, any or all of the voting, conversion, redemption or other rights attaching to such security;

“exchange” means a stock exchange in the Republic licensed in terms of the Stock Exchanges Control Act, 1989 (Act No. 1 of 1985), or a financial market in the Republic licensed in terms of the Financial Markets Control Act, 1989 (Act No. 55 of 1989);

“security” means any—

- (a) securities as defined in section 1 of the Stock Exchanges Control Act, 1989; and
- (b) instrument which confers the right to convert such instrument into a security referred to in subparagraph (a).

2. Circumstances in which a beneficial interest is deemed to exist

A person is deemed to have a beneficial interest in a security if—

- (1) that person's spouse where the person is married in community of property or minor children have a beneficial interest in such security;
- (2) that person is acting in concert with another person who has a beneficial interest in such security;
- (3) it is the holding company of a company that has a beneficial interest in such security; or
- (4) a body corporate or trust has a beneficial interest in such security and—
 - (a) the body corporate or its directors or the trustees are accustomed to act in accordance with that person's directions or instructions; or
 - (b) that person is entitled to exercise or control the exercise of the majority of the voting rights at general meetings of the body corporate or trust.

3. Disclosure of beneficial interest

- (1) Where a person knows or ought reasonably to know that he has acquired or disposed of a beneficial interest in securities, so that after such acquisition or disposal, the number of securities in respect of which the person has a beneficial interest reaches, exceeds or falls below 10%, 15%, 20%, 25%, 30%, 35%, 40%, 45%, 50%, 60%, 70% or 75% of the total number of the securities of that class issued by the issuer—

- (a) that person (referred to as "the beneficial holder");
- (b) any person in whose name such securities are registered; and
- (c) any person who has assisted the beneficial holder to acquire or dispose of such beneficial interest,

shall notify the issuer of such securities.

- (2) The notice required in terms of subsection (1) shall—

- (a) be furnished in writing so as to be received by the addressee within seven days of the date on which the person furnishing the notice knew or ought reasonably to have known of the acquisition or disposal; and
- (b) to the extent that such details are or ought reasonably to be within the knowledge of the person furnishing the notice, disclose—
 - (i) the date of the acquisition or disposal and the number of securities acquired or disposed of;
 - (ii) the total number of securities of that class in respect of which the beneficial holder consequently has a beneficial interest; and
 - (iii) the identity of any person who is the registered holder of the securities referred to in subparagraph (ii) and the number of such securities registered in the name of such person; and
- (c) where the beneficial interests of more than one person are taken into account in determining whether disclosure is required in terms of subsection (1) or where more than one person has a beneficial interest in the securities in respect of which disclosure is made, disclose the names of such persons.

4. Transitional provision regarding disclosure of a beneficial interest

If within three months of the date of promulgation of this legislation, a person knows or ought reasonably to know that he has a beneficial interest in securities which reaches or exceeds 10% of the total number of the securities of that class issued by that issuer, such person and, to the extent that they have such knowledge, the persons referred to in section 3 (1) (b) and (c), shall, as soon as possible, by notice disclose this fact to the issuer which issued such securities.

5. Publication of disclosures

All issuers of securities shall—

- (1) establish and maintain a register of the disclosures made in terms of section 3 and 4 above and shall publish in their annual financial statements a list of the beneficial holders who hold beneficial interests equal to or in excess of each of the thresholds set out in section 3 (1). Such register shall be open to inspection *mutatis mutandis* as if it was a register contemplated in terms of section 113 of the Act [the Companies Act];
- (2) send copies of the notices received in terms of section 3 and 4 as soon as reasonably possible to any exchange on which the securities which form the subject of the notice are listed. An exchange which receives such a notice shall make the information set out in that notice available to the press as soon as possible but not more than seven days after receipt of such notice.

6. Investigation into a beneficial interest

- (1) An issuer which has issued securities, the Registrar, the Panel and any body or person responsible for regulating insider trading, may by notice in writing require a person whom the issuer, Registrar, Panel or body or person knows or has reasonable cause to believe to have or to have had a beneficial interest in securities issued by that issuer, at any time during the three years immediately preceding the date on which the notice is issued, to confirm or deny that fact.
- (2) A notice under this section may, in addition, require the addressee—
 - (a) to give particulars of any change in such beneficial interest during the three years preceding the date of the notice; and
 - (b) where he has disposed of all or part of such interest, to give (so far as lies within his knowledge) particulars of the identity of the person who held that interest immediately upon his ceasing to hold it.

7. Offences and penalties

- (1) A person who fails to make disclosure as required in terms of sections 3, 4 or 6 or who makes a false disclosure, shall—
 - (a) be guilty of an offence and shall be liable upon conviction to a fine not exceeding R[] or to imprisonment for a period not exceeding [] years, or to both such fine and such imprisonment; and
 - (b) at the suit of the issuer, after the institution of civil proceedings, be deprived by the Court of all or some of the benefits attaching to the relevant securities, including the right to transfer the securities, the right to exercise any voting rights or to receive any dividends or interest in respect of the securities and the right to receive, in any manner other than on liquidation, any benefit that may otherwise attach to such securities.
- (2) Where an order contemplated in subsection (1) (b) has been granted in respect of securities—
 - (a) any agreement which seeks to transfer the securities or any right or benefit which attaches to them or which otherwise seeks to avoid the consequences of such an order, shall be void; and
 - (b) the issuer of the relevant securities shall forthwith send a copy of the order to each exchange on which such securities are listed and the exchange shall, as soon as is reasonably possible, notify the press that the order has been granted.

8. Repeal and amendment of legislation

Section 440G of the Act (the Companies Act) is hereby deleted.

AMENDMENT OF SCHEDULES 3 AND 4 IN TERMS OF THE COMPANIES ACT

Schedule 3 of the Companies Act will need to be amended by notice in the *Gazette* promulgated by the Minister of Trade and Industry. The necessary amendment would be in the following terms:

"Schedule 3 is hereby amended by the insertion after paragraph 8 (d) of that Schedule, of the following as paragraph 8 (e):

'the percentage of the securities (as defined in [the section 1]) of each class in respect of which each class in respect of which each of the founders and or management hold beneficial interests which exceed one of the thresholds set out in [section 3 (1)].' "

Schedule 4 of the Companies Act will also need to be amended by notice in the *Gazette* promulgated by the Minister of Trade and Industry. The necessary amendment would be in the following terms:

"Schedule 4 is hereby amended by the insertion after paragraph 8 (2) (d) of that Schedule, of the following as paragraph 8 (3):

'There shall be stated the names of all persons who hold beneficial interests in securities (as defined in [section 1]) equal to or in excess of the thresholds set out in [section 3 (1)], and the percentage of the securities of each class in respect of which the persons hold such beneficial interests.' "

NOTICE 1180 OF 1997**TRANSFER DOCUMENTS: REGISTRATION**

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Stock must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 30 August 1997** to qualify for the interest payment on 30 September 1997:

Internal Registered Stock, 13,45 Per Cent, 2006 (R173).
Internal Registered Stock, 13,45 Per Cent, 2007 (R180).
Internal Registered Stock, 13,45 Per Cent, 2008 (R181).
Internal Registered Stock, 13,55 Per Cent, 2012 (R182).
Internal Registered Stock, 13,55 Per Cent, 2013 (R183).
Internal Registered Stock, 9,65 Per Cent, 1999 (GZ01).
Internal Registered Stock, 13,75 Per Cent, 2001 (GZ02).
Internal Registered Stock, 18,65 Per Cent, 2005 (GZ10).

KENNISGEWING 1180 VAN 1997**OORDRAGDOKUMENTE: REGISTRASIE**

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later nie as 30 Augustus 1997** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op 30 September 1997 te kwalifiseer:

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13,45 Persent, 2006 (R173).
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13,45 Persent, 2007 (R180).
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13,45 Persent, 2008 (R181).
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13,55 Persent, 2012 (R182).
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13,55 Persent, 2013 (R183).
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,65 Persent, 1999 (GZ01).
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13,75 Persent, 2001 (GZ02).
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 18,65 Persent, 2005 (GZ10).

(15 August 1997)/(15 Augustus 1997)

NOTICE 1181 OF 1997**TRANSFER DOCUMENTS: REGISTRATION**

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Stock must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 30 August 1997** to qualify for the interest payment on 1 October 1997:

Internal Registered Stock, 10,35 Per Cent, 2001 (R103).

KENNISGEWING 1181 VAN 1997**OORDRAGDOKUMENTE: REGISTRASIE**

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later nie as 30 Augustus 1997** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op 1 Oktober 1997 te kwalifiseer:

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10,35 Persent, 2001 (R103).

(15 August 1997)/(15 Augustus 1997)

NOTICE 1182 OF 1997**DEPARTMENT OF AGRICULTURE****VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 19 OF 1982)****RULES RELATING TO THE PRACTISING OF THE PARA-VETERINARY PROFESSION OF
LABORATORY ANIMAL TECHNOLOGIST**

It is hereby made known for general information that—

- (a) the South African Veterinary Council has under section 30 (1) of the Veterinary and Para-Veterinary Professions Act, 1982 (Act No. 19 of 1982), made the rules relating to the practising of the para-veterinary profession of laboratory animal technologist as set out in the Schedule; and
- (b) the Minister of Agriculture, has under section 30 (3) of the said Act approved the rules concerned.

H. KRUGER**Registrar: South African Veterinary Council****SCHEDULE****Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning; and

"animal experiment" means any procedure whereby an animal is used in experiments for the purposes contemplated in rule 4.12;

"experimental animal" means non-human vertebrates and non-human vertebrate foetuses which are bred or acquired for the sole purpose of using it as an animal experiment;

"the Act" means the Veterinary and Para-Veterinary Professions Act, 1982 (Act No. 19 of 1982); and

"the profession" means the para-veterinary profession of laboratory animal technologist.

SERVICES THAT PERTAIN TO THE PROFESSION OF LABORATORY ANIMAL TECHNOLOGIST**General services**

2. For purposes of the Act the following services shall be deemed to be general services which pertain to the para-veterinary profession of laboratory animal technologist:

- 2.1 Care of experimental animals;
- 2.2 oral and parenteral administration and administration by inhalation of scheduled and experimental substances;
- 2.3 administration of scheduled substances for anaesthesia and euthanasia;
- 2.4 collection of body fluids including blood, urine by free flow and ascites, and the collection of tissues including smears, faeces, post mortal samples and bacterial swabs for diagnostic and experimental purposes;
- 2.5 clinical observation;
- 2.6 preparation of animals for surgery;
- 2.7 monitoring of animals before, during and after an operation;
- 2.8 performance of minor surgical procedures such as lancing of abscesses and suturing of superficial wounds;
- 2.9 assisting with experimental surgical procedures;
- 2.10 use of the tranquilliser dart gun and blow pipe;
- 2.11 capture of wild animals for the purpose of research;
- 2.12 transportation of experimental animals;
- 2.13 training and examination of trainee laboratory animal technologists; and
- 2.14 teaching of students or researchers who require training in any specific aspects of laboratory animal technology.

Execution of general services

3.1 That services referred to in rule 2 shall—

- (a) be carried out under the supervision of a veterinary or medical practitioner; and
- (b) be performed on experimental animals only.

3.2 Rule 2 shall not be construed in a manner so as to prohibit—

- (a) a veterinarian or a veterinary specialist from performing the services referred to in rule 2; and
- (b) other para-veterinarians from performing procedures as set out for their profession.

Special services

4. For purposes of the Act the following services shall be deemed to be special services which pertain to the para-veterinary profession of laboratory animal technologist:

- 4.1 Daily general care of laboratory animals;
- 4.2 management of various breeding programmes;
- 4.3 production of specified pathogen free animals;
- 4.4 use and management of specialised animal house equipment;
- 4.5 maintaining and monitoring of animal house environment;
- 4.6 control of sanitation of hygiene in the animal house;
- 4.7 sterilisation and disinfection of the animal house and animal house equipment;
- 4.8 supervision over the feeding of experimental animals including the preparation of feed for special diets;
- 4.9 biohazard containment in the animal house including endogenous and exogenous containment;
- 4.10 general supervision, administration and use of laboratory animal facilities; and
- 4.11 conducting of experiments with experimental animals for any of the following purposes:
 - (a) The advancement of knowledge;
 - (b) to test a hypothesis;
 - (c) to supply a product;
 - (d) to provide organs, tissues or sera;
 - (e) to act as a host;
 - (f) to impart or demonstrate existing knowledge;
 - (g) to learn or teach surgical and other techniques;
 - (h) to comply with statutory requirements for testing or collecting data on any substance or product; and
 - (i) to make audio-visual recordings of any of the above.

Execution of special services

5.1 The services referred to in rule 4 shall be performed on experimental animals only.

5.2 Rule 4 shall not be construed in a manner so as to prohibit—

- (a) veterinarian or a veterinarian specialist from performing the services referred to in rule 4; and
- (b) other para-veterinarians from performing procedures as set out for their profession.

Course of conduct for persons practising the profession

6.1 A person who practices the para-veterinary profession of laboratory animal technologist shall base his or her personal and professional conduct thereon that—

- (a) he or she is a member of a learned and honourable profession who is required to act at all times in a manner that shall maintain and promote the prestige, honour, dignity and interests of the profession and of the persons by whom it is practised;
- (b) he or she is morally obliged to serve the public to the best of his or her ability by maintaining at all times the highest standards of humane care of laboratory animals and professional conduct;
- (c) he or she shall not seek any personal advantage at the expense of any colleague in the profession; and

- (d) he or she shall not permit himself or herself to be exploited in a manner which may be detrimental to an animal, a researcher, the public or the profession.

6.2 A laboratory animal technologist shall—

- (a) execute the instructions of a veterinarian discerningly and faithfully;
- (b) refuse to take part in any unethical behaviour or procedure;
- (c) keep himself or herself informed of all the statutes and statutory provisions which affect him or her in the practising of the profession;
- (d) be familiar with the ethical rules pertaining to the profession of laboratory animal technology and shall promote these rules at all times;
- (e) treat any information acquired during the course of his or her employment as strictly confidential and shall not divulge such information to any person except his or her employer;
- (f) refrain from expressing any criticism in public through which the reputation, status or practice of a colleague in the profession is or could be undermined or injured, or through which a reflection is or could be cast on the probity, skill, methods or conduct of such a colleague; and
- (g) at all times keep detailed and accurate records of all information and experiments and which shall be kept on file for at least 5 years.

6.3 All persons practising as laboratory animal technologists work for the same good cause and they shall therefore co-operate with each other and the authorities concerned to promote that cause.

6.4 The place at or from which a person practices as a laboratory animal technologist shall comply with the applicable minimum standards for experimental animals as determined by the Council from time to time.

6.5 When advertising of any nature is undertaken, a laboratory animal technologist must be aware of public opinion and of any possible implications which may prove detrimental to the profession of laboratory animal technology.

6.6 The fundamental responsibility of a laboratory animal technologist is to provide optimal and exemplary standards of humane animal care to experimental animals at all times.

KENNISGEWING 1182 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

WET OP VETERINÊRE EN PARA-VETERINÊRE BEROEPE, 1982 (WET No. 19 VAN 1982)

REÛLS BETREFFENDE DIE BEOEFENING VAN DIE PARA-VETERINÊRE BEROEP VAN LABORATORIUMDIERTEGNOLOOG

Daar word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat—

- (a) die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad kragtens artikel 30 (1) van die Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe, 1982 (Wet No. 19 van 1982), die reëls betreffende die beoefening van die para-veterinêre beroep van laboratoriumdiertegnoloog soos in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig het; en
- (b) die Minister van Landbou kragtens artikel 30 (3) van genoemde Wet die betrokke reëls goedgekeur het.

H. KRUGER

Registrateur: Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis, en beteken—

“die beroep” die para-veterinêre beroep van laboratoriumdiertegnoloog;

“diereproef” enige prosedure waarvoor 'n dier in proewe vir die doeleindes in reël 4.12 beskou, gebruik word;

“die Wet” die Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe, 1982 (Wet No. 19 van 1982); en

“proefdier” nie-menslike vertebrate en nie-menslike gewerwelde fetusse wat verwek of verkry is met die uitsluitlike doel om dit vir 'n diereproef aan te wend.

DIENTE WAT BY BETREKKING HET OP DIE BEROEP VAN LABORATORIUMDIERTEGNOLOOG

Algemene dienste

2. Vir doeleindes van die Wet word die volgende dienste geag algemene dienste te wees wat betrekking het op die para-veterinêre beroep van laboratoriumdiertegnoloog:

- 2.1 Versorging van proefdiere;
- 2.2 mondelinge en parenterale toediening en toediening deur inaseming van geskeduleerde en eksperimentele stowwe;
- 2.3 toediening van geskeduleerde stowwe vir narkose en genadedood;
- 2.4 versameling van liggaamsvloei-stowwe met inbegrip van bloed, urine deur vryvloei en buikvog en die versameling van weefsels met inbegrip van smere, faeces, nadoodse monsters en bakteriële deppers vir diagnostiese en eksperimentele doeleindes;
- 2.5 kliniese waarneming;
- 2.6 voorbereiding van diere vir chirurgie;
- 2.7 monitering van diere voor, tydens en na 'n operasie;
- 2.8 uitvoering van geringe chirurgiese prosedures soos lansering van absesse en hegting van oppervlakkige wonde;
- 2.9 help met eksperimentele chirurgiese prosedures;
- 2.10 gebruik van die verdowingspylpistool en blaaspyp;
- 2.11 vang van wilde diere vir navorsingsdoeleindes;
- 2.12 vervoer van proefdiere;
- 2.13 opleiding en eksaminering van leerling laboratoriumdiertegnoloë; en
- 2.14 onderrig van studente of navorsers wat opleiding in 'n besondere aspek van laboratoriumdiertegnologie benodig.

Uitvoering van algemene dienste

3.1 Die dienste bedoel in reël 2—

- (a) word onder die toesig van 'n veterinêre of mediese praktisyn uitgevoer; en
- (b) word slegs op proefdiere uitgeoefen.

3.2 Reël 2 word nie op 'n wyse vertolk nie as sou dit—

- (a) 'n veearts of 'n veterinêre spesialis verbied om die dienste in reël 2 bedoel uit te voer nie; en
- (b) ander para-veterinêre verbied om prosedures, soos vir hulle professie uiteengesit, uit te voer nie.

Spesiale dienste

4. Vir doeleindes van die Wet word die volgende dienste geag spesiale dienste te wees wat betrekking het op die para-veterinêre beroep van laboratoriumdiertegnoloog:

- 4.1 Daaglikse algemene versorging van laboratoriumdiere;
- 4.2 hantering van verskillende teelprogramme;
- 4.3 lewering van gespesifiseerde patogevry diere;
- 4.4 gebruik en hantering van gespesialiseerde dierehuistoerusting;
- 4.5 onderhoud en montering van dierehuisomgewing;
- 4.6 beheer van sanitasie en higiëne in die dierehuis;
- 4.7 sterilisasie en ontsmetting van die dierehuis en dierehuistoerusting;
- 4.8 toesighouding oor die voeding van proefdiere, met inbegrip van die voorbereiding van voedsel vir spesiale diëte;
- 4.9 beperking van biologiese gevare in die dierehuis met inbegrip van endogene en eksogene beperking;

- 4.10 Algemene toesighouding, administrasie en gebruik van laboratoriumdiereenhede; en
- 4.11 uitvoering van eksperimente met proefdiere vir enige van die volgende doeleindes:
- (a) Die bevordering van kennis;
 - (b) om 'n hipotesis te toets;
 - (c) om 'n produk te voorsien;
 - (d) om organe, weefsel of sera te voorsien;
 - (e) om as gasheer op te tree;
 - (f) om bestaande kennis oor te dra of te demonstreer;
 - (g) om chirurgiese of ander tegnieke te leer of onderrig;
 - (h) om statutêre vereistes vir die toetsing of versameling van gegewens oor enige stof of produk na te kom; en
 - (i) om oudio-visuele opnames van enige van bogenoemde te maak.

Uitvoering van spesiale dienste

- 5.1 Die dienste bedoel in reël 4 word slegs op proefdiere uitgevoer.
- 5.2 Reël 4 word nie op 'n wyse vertolk nie as sou dit—
- (a) 'n veearts of veteriniêre spesialis verbied om die dienste in reël 4 bedoel, uit te voer nie; en
 - (b) ander para-veteriniêre verbied om prosedures soos vir hulle professie uiteengesit, uit te voer nie.

Gedraglyn vir persone wat die beroep beoefen

6.1 'n Persoon wat die para-veteriniêre beroep van laboratoriumdiertegnoloog beoefen, grond sy of haar persoonlike en professionele gedrag daarop dat—

- (a) hy of sy 'n lid van 'n geleerde en eerbare professie is en van wie verwag word om te alle tye op 'n wyse op te tree wat die prestisie, eer, waardigheid en belange van die beroep en die persone wat dit beoefen, handhaaf en bevorder;
- (b) hy of sy moreel verplig is om die publiek na sy of haar beste vermoë te dien deur te alle tye menslike laboratoriumdierversorging en professionele gedrag van die hoogste standaard te handhaaf;
- (c) hy of sy geen persoonlike voordeel ten koste van 'n kollega in die beroep sal soek nie; en
- (d) dat hy nie sal toelaat dat hy op 'n wyse uitgebuit word wat ten nadele van 'n dier, 'n navorser, die publiek of die beroep kan wees nie.

6.2 'n Laboratoriumdiertegnoloog moet—

- (a) die opdragte van 'n veearts oordeelkundig en getrou uitvoer;
- (b) weier om deel te hê aan enige onetiese gedrag of prosedure;
- (c) hom of haar op hoogte hou van alle wette en statutêre bepalings wat hom of haar in die beoefening van die beroep raak;
- (d) op hoogte wees van die etiese reëls met betrekking tot die beroep van laboratoriumdiertegnologie en moet hierdie reëls te alle tye bevorder;
- (e) alle inligting wat hy of sy in die loop van sy of haar diens bekom as streng vertroulik behandel en moet hom of haar daarvan weerhou om sodanige inligting aan enigiemand behalwe sy of haar werkgever te openbaar;
- (f) hom of haar daarvan weerhou om enige kritiek in die openbaar uit te spreek waardeur die reputasie, status of praktyk van 'n kollega in die beroep ondermyn of benadeel word of kan word, of waardeur 'n refleksie op so 'n kollega se eerlikheid, bekwaamheid, metodes of gedrag gewerp word of kan word; en
- (g) te alle tye uitvoerig en akkuraat register hou van alle inligting en eksperimente en wat vir ten minste vyf jaar op lêer gehou moet word.

6.3 Almal wat as laboratoriumdiertegnoloog praktiseer, werk vir dieselfde goeie saak en hulle moet daarom met mekaar en die betrokke owerhede saamwerk ter bevordering van daardie saak.

6.4 Die plek waar of waarvandaan iemand as 'n laboratoriumdiertegnoloog praktiseer, moet aan die toepaslike minimum standaard vir proefdiere voldoen soos van tyd tot tyd deur die Raad bepaal.

6.5 Wanneer advertering van enige aard onderneem word, moet 'n laboratoriumdiertegnoloog bewus wees van die openbare mening en van enige moontlike implikasies wat tot nadeel van die beroep van laboratoriumdiertegnologie mag strek.

6.6 Die grondliggende verantwoordelikheid van 'n laboratoriumdiertegnoloog is om te alle tye optimale en voortreflike standaarde van menslike diereversorging aan proefdiere te voorsien.

(15 August 1997)/(15 Augustus 1997)

NOTICE 1185 OF 1997

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990 (ACT No. 115 OF 1990)

APPLICATION FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF DOMESTIC AIR SERVICE LICENCES

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application details of which appear in the Schedule, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE

APPLICATION FOR THE GRANT OF LICENCE

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) John Howard Bassi; John Bassi Helicopter Capture and Wildlife Services CC. (B) P.O. Box 1346, Warmbaths, 0480. (C) Class III. (D) Type G3 and G10. (E) Category H2.

KENNISGEWING 1185 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP LISENSIËRING VAN LUGDIENSTE, 1990 (WET No. 115 VAN 1990)

AANSOEK OM DIE TOESTAAN OF WYSIGING VAN BINNELANDSE LUGDIENSLISENSIE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdiens, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensiëringsraad die aansoek waarvan besonderhede in die Bylae verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990 te ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensiëringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE

AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIE

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaartuig waarop aansoek betrekking het.

(A) John Howard Bassi; John Bassi Helicopter Capture and Wildlife Services BK. (B) Posbus 1346, Warmbad, 0480. (C) Klas III. (D) Tipe G3 en G10. (E) Kategorie H2.

(15 August 1997)/(15 Augustus 1997)

NOTICE 1186 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

APPLICATION FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE

Pursuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulation 14 (1) and (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule, will be considered by the International Air Services Council (hereinafter Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE**APPLICATION FOR THE AMENDMENT OF LICENCE**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class and number of licence in respect of which the amendment is being sought. (D) Type of international air service and amendment thereto for which application is being made. (E) Category or kind of aircraft and the amendment thereto for which application is being made. (F) Airport from and the airport to which flights are undertaken and the amendment thereto for which application is being made. (G) Area served and the amendment thereto for which application is being made. (H) Frequency of flights and the amendment thereto for which application is being made. (I) Condition and the amendment thereto for which application is being made.

(A) Millionair Charter (Pty) Ltd, Millionair Charter. (B) P.O. Box 304, Lanseria, 1748. (C) Class II; I/N057. (D) Type N1 and N4. (E) Category A1, A2, A3 and A4, add: foreign registered aircraft Boeing 747 Reg. N482EV, N485EV, N470EV and N471EV. (G) In respect of Air Service Type N1 and Aircraft Categories A1, A2, A3 and A4: World-wide (excluding the Republic of South Africa). In respect of Air Service Type N4 and Aircraft Categories A2, A3 and A4: Angola, Botswana, Cameroon, Congo, Egypt, Ethiopia, Gabon, Ghana, Ivory Coast, Kenya, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, Swaziland, Tanzania, Uganda, Zaire, Zambia, Zimbabwe, Madagascar, Mauritius, Reunion and Seychelles. In respect of Air Service Type N4 and Category A1 Aircraft: Egypt, Ethiopia, Kenya (Mombasa), Zambia (Livingstone), Angola, Botswana, Mauritius, Namibia, Zaire and Zimbabwe (Harare only). No change.

This application replaces that which was published per General Notice 1118 in *Government Gazette* No. 18167 of 1 August 1997.

KENNISGEWING 1186 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEK OM DIE TOESTAAN OF WYSIGING VAN INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 16 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 14 (1) en (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdiens (hierna Raad) die aansoek, waarvan die besonderhede in die Bylae verskyn, sal oorweeg.

Verhoë ingevolge artikel 16 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (1) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek, moet die Voorsitter van die Raad te Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik. Daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus verhoë rig, bereid is om die moontlike verhoor van die aansoek by te woon of om verteenwoordig te word.

Die Raad sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en al die persone wat aldus verhoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE**AANSOEK OM DIE WYSIGING VAN LISENSIE**

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas en nommer van die lisensie ten opsigte waarvan die wysiging gevra word. (D) Tipe internasionale lugdiens en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (E) Kategorie of soort lugvaartuig en die wysiging daarvan waarom aansoek gedoen word. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (G) Gebied wat bedien word en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (H) Gereeldheid van vlugte en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (I) Voorwaarde en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word.

(A) Millionair Charter (Edms.) Bpk., Millionair Charter. (B) Posbus 304, Lanseria, 1748. (C) Klas II; I/N057. (D) Tipe N1 en N4. (E) Kategorie A1, A2, A3 en A4, *voeg by*: vreemd geregistreerde vliegtuie Boeing 747 Reg. N482EV, N485EV, N470EV en N471EV. (G) Ten opsigte van Lugdienstipe N1 en Vliegtuigkategorie A1, A2, A3 en A4: Wêreldwyd (uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika). Ten opsigte van Lugdienstipe N4 en Vliegtuigkategorie A2, A3 en A4: Angola, Botswana, Kameroen, Kongo, Egipte, Ethiopië, Gaboen, Ghana, Ivoorkus, Kenia, Lesotho, Malawi, Mosambiek, Namibië, Swaziland, Tanzanië, Uganda, Zaïre, Zambië, Zimbabwe, Madagaskar, Mauritius, Réunion en Seychelle. Ten opsigte van Lugdienstipe N4 en Vliegtuigkategorie A1: Egipte, Ethiopië, Kenia (Mombasa), Zambië (Livingstone), Angola, Botswana, Mauritius, Namibië, Zaïre en Zimbabwe (Harare alleen). Geen verandering.

Hierdie aansoek vervang dié wat by Algemene Kennisgewing 1118 in *Staatskoerant* No. 18167 van 1 Augustus 1997 gepubliseer is.

(15 August 1997)/(15 Augustus 1997)

NOTICE 1187 OF 1997

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

THE BANKS ACT, 1990

CHANGE OF NAME: BANQUE INDOSUEZ

It is hereby notified, for general information, that **Banque Indosuez**, registered to conduct the business of a bank by means of a branch in the Republic of South Africa, changed its name to **Credit Agricole Indosuez** with effect from 30 July 1997.

KENNISGEWING 1187 VAN 1997

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

DIE BANKWET, 1990

NAAMSVERANDERING: BANQUE INDOSUEZ

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat **Banque Indosuez**, wat geregistreer is om die besigheid van 'n bank deur middel van 'n tak in die Republiek van Suid-Afrika uit te oefen, sy naam met ingang 30 Julie 1997 na **Credit Agricole Indosuez** verander het.

(15 August 1997)/(15 Augustus 1997)

NOTICE 1188 OF 1997

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990 (ACT No. 111 OF 1990)

PROPOSED REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF WHEAT INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Executive Officer: Agricultural Product Standards intends to request the Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture, to promulgate regulations under section 15, read with section 3 (1), of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), relating to the grading, packing and marking of wheat intended for sale in the Republic of South Africa.

The proposed regulations are available for inspection and copies can be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, or Private Bag X258, Pretoria, 0001; Tel. (012) 319-6019 or Fax (012) 319-6055.

Interested parties who wish to comment on the proposed regulations are invited to forward their comments in writing to the Executive Officer at the above address, within 30 days from the date of publication of this notice.

E. RADEMEYER

Executive Officer: Agricultural Product Standards

KENNISGEWING 1188 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990 (WET No. 111 VAN 1990)

**VOORGESTELDE REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN KORING
BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA**

Die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde is van voorneme om die Adjunkminister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou, te versoek om regulasies kragtens artikel 15, gelees met artikel 3 (1), van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van koring bestem vir verkoop in die Republiek van Suid-Afrika uit te vaardig.

Die voorgestelde regulasies is ter insae beskikbaar by en afskrifte kan verkry word die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria, of Privaatsak X258, Pretoria, 0001; Tel. (012) 319-6019 of Faks (012) 319-6055.

Belanghebbende persone wat kommentaar op die voorgestelde regulasies wil lewer, word genooi om dit skriftelik binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by bovermelde adres in te dien.

E. RADEMEYER**Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde**

(15 August 1997)/(15 Augustus 1997)

NOTICE 1189 OF 1997**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 26/97**

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on these representations should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rates of duty mentioned in the applications are those requested by the applicants and that the Board may, depending on its findings, recommend lower or higher rates of duty.

Increase in the rate of duty on:

AC Generators, classifiable under tariff subheadings 8501.61, 8501.62 and 8501.63, from free of duty to 20% *ad valorem*.

[BTT Ref. T5/2/16/3/4 (970142). Enquiries: Mr C. Arnold, Tel. (012) 310-9668]

Applicant:

Powermote (Pty) Ltd, P.O. Box 33850, Jeppestown, 2043.

Amendment to Schedule 1 by substituting the following for the existing provisions:

Tariff subheading	Description	Rate of duty
8501.40.05	Motors of an output exceeding 37,5 W, the following: Motors with a cylindrical frame of which the length exceeds 2,35 times the outside diameter, motors fitted with valve actuators, commutator motors, synchronous motors and repulsion induction motors.	free
8501.51.15	Motors with a cylindrical frame of which the length exceeds 2,35 times the outside diameter, motors fitted with valve actuators, commutator motors, synchronous motors and repulsion induction motors.	free
8501.52.15	Motors with a cylindrical frame of which the length exceeds 4,5 times the outside diameter, motors fitted with valve actuators, commutator motors, synchronous motors and repulsion induction motors.	free

[BTT Ref. T5/2/16/3/4 (970171). Enquiries: Mr C. Arnold, Tel. (012) 310-9668]

Applicant:

Franklin Electric SA (Pty) Ltd, P.O. Box 3337, Randburg, 2125.

Reduction in the rate of duty on:

- (a) Other sugars, classifiable under tariff heading 17.02, from various rates of duty to free;
- (b) sugar confectionery, classifiable under tariff heading 17.04, from 27,5% *ad valorem* to 20% *ad valorem*;
- (c) chocolate and sugar confectionery containing cocoa, classifiable under tariff subheading 1806.20.10, from 27,5% *ad valorem* to 20% *ad valorem*.

[BTT Ref. T5/2/4/2/1 (970173). Enquiries: Ms P. Moopanar, Tel. (012) 310-9776]

Applicant:

Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

Revision of the rate of duty on:

Chocolate and other food preparations containing cocoa, classifiable under tariff subheading 1806.90, with a view to simplifying the tariff structure.

[BTT Ref. T5/2/4/2/1 (970174). Enquiries: Ms P. Moopanar, Tel. (012) 310-9776]

Applicant:

Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

LIST 25/97 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE 1163 OF 8 AUGUST 1997.

(15 August 1997)

THE LAW SOCIETY OF THE CAPE OF GOOD HOPE DIE WETSGENOOTSKAP VAN DIE KAAP DIE GOEIE HOOP

ANNUAL GENERAL MEETING OF THE LAW SOCIETY OF THE CAPE OF GOOD HOPE TO BE HELD AT THE ARTHUR'S SEAT HOTEL, SEA POINT, CAPE TOWN, FROM SUNDAY 12 OCTOBER 1997 TO TUESDAY, 14 OCTOBER 1997

NOTICE TO MEMBERS

In terms of section 68 of Act No. 53 of 1979 and Rule 3.1.1 of the Society's Rules, members of the Law Society of the Cape of Good Hope are hereby informed that the Annual General Meeting of the Society will be held from Sunday 12 October 1997 to Tuesday 14 October 1997 at the Arthur's Seat Hotel, Sea Point, Cape Town. The opening ceremony will take place on Sunday evening at the City Hall, Cape Town.

The business to be transacted at the meeting in terms of Rule 3.1.3, will be the following:

- (a) To confirm with or without modification the minutes of the last Annual General Meeting held at the Fish River Sun Hotel, Eastern Cape, from 17-20 November 1996.
- (b) The consideration of the President's report for the year ended 30 June 1997.
- (c) The consideration and adoption, with or without modification, of the accounts for the year ended 30 June 1997.
- (d) To receive the result of the election of Councillors.
- (e) To announce the names of the President and Vice-President for the forthcoming year.
- (f) The election of the Society's auditor.
- (g) The consideration of motions or any other matters submitted by the Council to the meeting.
- (h) The consideration of motions of which notice in writing has been given by any member to the Director at least **five weeks** before the meeting (i.e. no later than 5 September 1997).

ELECTIONS

1. *Councillors*

The five Councillors who are due to retire this year in terms of section 62 of Act No. 53 of 1979, read with Rule 7 of the Society's rules are:

Mr M. M. Smith, Mr A. J. Landman, Mr C. P. Pauw, Mr E. M. Makiwane and Mr D. B. Ntsebeza. Messrs Smith, Landman, Pauw and Ntsebeza are available for re-election.

In addition one further vacancy for the Black Lawyers' Association will arise with effect from the conclusion of the 1996 Annual General Meeting, due to the retirement, from that date, of Ms C. D. M. Qunta.

The following vacancies therefore occur in terms of Rule 7.2.1 in the following provinces:

Province of the Eastern Cape: Two.

Province of the Western Cape: Two.

Province of the Northern Cape: One.

Due to the resignation of Ms C. D. M. Qunta, and the fact that the NADEL vacancies have not yet been filled, the following vacancies therefore occur in terms of Rule 7.2.2.2 of the Society's Rules:

National Association of Democratic Lawyers: Two.

Black Lawyers Association: One

In terms of Rule 6.1 nominations for the offices of Councillors are hereby called for.

1. Any two members—

- 1.1 who are members in the Provinces of the Eastern, Northern or Western Cape may nominate in writing any practising member or practising members who practice in that relevant Province to fill any vacancy or vacancies on the Council in the Province concerned for the ensuing three years.

2. Any two members—

- 2.1 who are members of the National Association of Democratic Lawyers may nominate in writing any practising member or practising members who are members of the National Association of Democratic Lawyers;
- 2.2 who are members of the Black Lawyers Association may nominate in writing any practising member or practising members who are members of the Black Lawyers Association;

as a member of the Council for the term of office ending at the end of the 1999 Annual General Meeting of the Society.

Such nominations referred to in paragraphs 1 and 2 above must bear the acceptance of the nominee(s) concerned and must be in the hands of the Director at least five weeks before the date fixed for the holding of the Annual General Meeting, **i.e. not later than 5 September 1997**. All nominees must, as stipulated in Rule 7.1 read with section 57 of the Attorneys Act, be practising attorneys and members of the Society. In terms of Rule 6.3 no member whose subscription is in arrear for two months may nominate or second any candidate as a member of the Council and no member whose subscription is so in arrear may be nominated as a candidate for the Council.

2. *Members of Circle Committees*

In terms of Rule 4.1 the area which prior to 27 April 1994, constituted the Province of the Cape of Good Hope is divided into 23 Circles and the Committees of these Circles, with the exception of Circles numbers 1 (Cape Town), 7 (Karoo), 8 (South Eastern Cape), 15 (Transkei), 17 (Kalahari), 22

(Tygerberg), 23 (Southern Suburbs), and 24 (East London) retire concurrently with the retirement of the members of the Council. The practitioners in each of the other 15 Circles (i.e. excluding Circles 1, 7, 8, 15, 17, 22, 23 and 24) are entitled to a committee of three members, save in the case of—

Circle 2 (Boland/Overberg)—entitled to five members;

Circle 4 (George)—entitled to six members;

Circle 9 (Grahamstown)—entitled to four members;

Circle 10 (Cradock)—entitled to four members;

Circle 12 (King William's Town)—entitled to four members;

Circle 13 (Queenstown)—entitled to four members;

Circle 16 (Kimberley)—entitled to four members;

Circle 19 (Upington)—entitled to four members.

The members of the present 15 Circle Committees (excluding Circles 1, 7, 8, 15, 17, 22, 23 and 24) all retire this year and are eligible for re-election.

Nominations for the office of members of the 15 Circle Committees (excluding Circles 1, 7, 8, 15, 17, 22, 23 and 24) are hereby called for.

Any two members of a Circle may in terms of Rule 4.8 nominate in writing any member or members of such Circle as a member or members of the Circle Committee for such Circle for the ensuing year. Each nomination must indicate the number of the Circle for which the candidate is nominated. The nominations must bear the acceptance of the nominee or nominees and must be in the hands of the Director at least five weeks before the date fixed for the holding of the Annual General Meeting—i.e. not later than 5 September 1997.

In terms of Rule 4.9 the members of the Circle Committees hold office for one year only.

3. Circles 1, 7, 8, 15, 17, 22, 23 and 24

By previous decision of the Council of the Law Society of the Cape of Good Hope under Rule 4.6, the Committees of the Attorneys Associations of Cape Town, Karoo, South Eastern Cape, Transkei, Kalahari, Tygerberg, Southern Suburbs and East London, constitute the Circle Committees of Circles 1, 7, 8, 15, 17, 22, 23 and 24, the respective constitutions of the aforesaid Attorneys Associations having been approved by the Council.

The Committees of these Attorneys Associations are elected in accordance with their respective constitutions (for one year only) at their Annual General Meetings. The Secretaries of these Attorneys Associations are reminded to notify the Director of the Law Society of the Cape of Good Hope of the names of their members of their Committees immediately after an election has taken place.

Ms S. McElvaine: Director

Law Society of the Cape of Good Hope
28 Wale Street
Cape Town
8001

30 July 1997.

**ALGEMENE JAARVERGADERING VAN DIE WETSGENOOTSKAP VAN DIE KAAP DIE GOEIE HOOP GEHOU
TE WORD VANAF SONDAG 12 OKTOBER 1997 TOT DINSDAG, 14 OKTOBER 1997 TE DIE ARTHUR'S SEAT
HOTEL, SEEPUNT, KAAPSTAD**

KENNISGEWING AAN LEDE

Kragtens artikel 68 van Wet No. 53 van 1979 en Reël 3.1.1 van die Wetsgenootskap se Reëls, word lede van die Wetsgenootskap van die Kaap die Goeie Hoop hiermee in kennis gestel dat die Algemene Jaarvergadering vanaf Sondag, 12 Oktober 1997 tot Dinsdag, 14 Oktober 1997 gehou sal word. Die amptelike opening sal in die Stadsaal te Kaapstad plaasvind.

Die besigheid wat op die vergadering verrig sal word, sal ingevolge Reël 3.1.3, as volg wees:

- (a) Bekragtiging met of sonder wysiging van die notule van die voorafgaande Algemene Jaarvergadering gehou vanaf 17–20 November 1996 te die Visrivier Sun Hotel, Oos-Kaap.
- (b) Die oorweging van die President se verslag vir die jaar geëindig 30 Junie 1997.
- (c) Die oorweging en aanvaarding, met of sonder wysiging, van die rekeninge vir die jaar eindigend 30 Junie 1997.
- (d) Om die uitslag van die verkiesing van Raadslede bekend te stel.
- (e) Om die name van die President en Vise-President vir die komende jaar aan te kondig.
- (f) Verkiesing van die Wetsgenootskap se ouditeur.
- (g) Die oorweging van voorstelle of ander sake wat deur die Raad aan die vergadering voorgelê word.
- (h) Die oorweging van voorstelle waarvan skriftelike kennisgewing ten minste **vyf weke** voor die vergadering deur enige lid aan die Direkteur gegee is (d.w.s. nie later as 5 September 1997 nie).

VERKIESINGS

1. Raadslede

Die vyf Raadslede wat hierdie jaar aftree ingevolge artikel 62 van die Wet op Prokureurs, 1979, gelees met Reël 7, is:

Mnr. M. M. Smith, mnr. A. J. Landman, mnr. C. P. Pauw, mnr. E. M. Makiwane en mnr. D. B. Ntsebeza. Mnr. Smith, Landman, Pauw en Ntsebeza is beskikbaar vir herkiesing.

Daarbenewens ontstaan daar een verdere vakature ten opsigte van die Black Lawyers' Association met effek van die einde van die 1996 Algemene Jaarvergadering, as gevolg van die aftrede op daardie datum van me. C. D. M. Qunta.

Die volgende vakatures ontstaan dus in terme van Reël 7.2.1 in die volgende provinsies:

Provinsie Oos-Kaap: Twee.

Provinsie Wes-Kaap: Twee.

Provinsie Noord-Kaap: Een.

Weens die aftrede van me. C. D. M. Qunta, en die feit dat die NADEL-vakature nog nie gevul is nie, ontstaan dus die volgende vakatures in terme van Reël 7.2.2.2 van die Wetsgenootskap se Reëls:

National Association of Democratic Lawyers: Twee.

Black Lawyers Association: Een

Ingevolge Reël 6.1 word nominasies vir die ampte van Raadslede hiermee aangevra.

1. Enige twee lede—

1.1 wat lede is in die provinsie Oos-Kaap, Noord-Kaap of Wes-Kaap kan enige praktiserende lid of praktiserende lede wat in die betrokke provinsie praktiseer, skriftelik nomineer om die vakature of vakatures op die Raad ten opsigte van sodanige provinsie te vul vir die volgende drie jaar.

2. Enige twee lede—

2.1 wat lede van die National Association of Democratic Lawyers is, kan enige praktiserende lid of praktiserende lede wat lede is van die National Association of Democratic Lawyers skriftelik nomineer;

2.2 wat lede van die Black Lawyers Association is, kan enige praktiserende lid of praktiserende lede wat lede is van die Black Lawyers Association skriftelik nomineer; as 'n lid van die Raad vir die ampstermyn tot die einde van die 1999 Algemene Jaarvergadering van die Genootskap.

Die skriftelike aanvaarding deur die genomineerde persoon of persone, moet bogenoemde nominasies vergesel en moet die Direkteur bereik minstens vyf weke voor die datum bepaal vir die hou van die Algemene Jaarvergadering **d.w.s. nie later as 5 September 1997**. Alle genomineerde persone moet, ingevolge Reël 7.1 gelees met artikel 57 van die Wet op Prokureurs, praktiserende prokureurs en lede van die Genootskap wees. Ingevolge Reël 6.3 sal geen lid wie se ledegelde twee maande agterstallig is, geregtig wees om 'n kandidaat voor te stel of te sekondeer as lid van die Raad nie, en geen lid wie se ledegelde aldus agterstallig is, mag as lid van die Raad genomineer word nie.

2. Lede van Sirkelkomitees

Kragtens Reël 4.1 is die gebied wat voor 27 April 1994, die provinsie die Kaap die Goeie Hoop gevorm het, verdeel in 23 Sirkels en die Komitees van hierdie Sirkels, met uitsondering van Sirkels 1 (Kaapstad), 7 (Karoo), 8 (Suidoos-Kaap), 15 (Transkei), 17 (Kalahari), 22 (Tygerberg), 23 (Suidelike Voorstede), en 24 (Oos-Londen) tree gelyktydig af met die lede van die Raad. Die praktisyns in elkeen van die ander 15 Sirkels (d.w.s. met uitsluitings van Sirkels 1, 7, 8, 15, 17, 22, 23 en 24) is geregtig op 'n komitee van drie lede, behalwe in die geval van—

- Sirkel 2 (Boland/Overberg)—geregtig op vyf lede;
- Sirkel 4 (George)—geregtig op ses lede;
- Sirkel 9 (Grahamstad)—geregtig op vier lede;
- Sirkel 10 (Cradock)—geregtig op vier lede;
- Sirkel 12 (King William's Town)—geregtig op vier lede;
- Sirkel 13 (Queenstown)—geregtig op vier lede;
- Sirkel 16 (Kimberley)—geregtig op vier lede;
- Sirkel 19 (Upington)—geregtig op vier lede;

Die lede van die huidige 15 Sirkelkomitees (Sirkels 1, 7, 8, 15, 17, 22, 23 en 24 uitgesluit) tree almal hierdie jaar af en is herkiesbaar.

Nominasies vir die ampte van lede van die 15 Sirkelkomitees (Sirkels 1, 7, 8, 15, 22, 23 en 24 uitgesluit) word hiermee aangevra.

Enige twee lede van 'n Sirkel mag, ingevolge Reël 4.8, enige lid of lede van sodanige Sirkel skriftelik nomineer as lid of lede van die Sirkelkomitee vir die betrokke Sirkel vir die volgende jaar. Elke nominasie moet die nommer van die Sirkel waarvoor die kandidaat genomineer word, aantoon. Die nominasie moet vergesel wees van 'n skriftelike aanvaarding deur die genomineerde of genomineerdes en moet die Direkteur bereik minstens vyf weke voor die datum bepaal vir die hou van die Algemene Jaarvergadering, **d.w.s. nie later as 5 September 1997 nie**.

Kragtens Reël 4.9 beklee die lede van 'n Sirkelkomitee hul amp slegs vir een jaar.

3. Sirkels 1, 7, 8, 15, 17, 22, 23 en 24

Ingevolge 'n vorige besluit deur die Raad van die Wetsgenootskap van die Kaap die Goeie Hoop kragtens Reël 4.6, is die Komitees van die Prokureursverenigings van Kaapstad, Karoo, Suidoos-Kaap, Transkei, Kalahari, Tygerberg, Suidelike Voorstede en Oos-Londen die Sirkelkomitees van Sirkels 1, 7, 8, 15, 17, 22, 23 en 24, onderskeidelik. Die onderskeie grondwette van die betrokke Prokureursverenigings is deur die Raad goedgekeur.

Die Komitees van hierdie Prokureursverenigings word ingevolge hul onderskeie grondwette vir slegs een jaar op hul Algemene Jaarvergaderings verkies. Die Sekretaris van genoemde Prokureursverenigings word daaraan herinner om die Direkteur van die Wetsgenootskap van die Kaap die Goeie Hoop in kennis te stel van die name van die lede van hul Komitees sodra die verkiesings plaasgevind het.

Me. S. McElvaine: Direkteur

Wetsgenootskap van die Kaap die Goeie Hoop
Waalstraat 28
Kaapstad
8001

30 Julie 1997.

(15 August 1997)/(15 Augustus 1997)

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING MAY 1997 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

[VAT is included in all local prices (post free)]

RP REPORTS

RP 39/1996—Report of the Auditor-General on the Performance Audits completed at the Gauteng Provincial Administration during the last six months of 1996. ISBN 0-621-17615-X. Local **R7,76**; other countries **R8,50**.

RP 107/1996—South African Law Commission: Access to Minor Children by Interested Persons. Project 100, June 1996. ISBN 0-621-17515-3. Local **R3,72**; other countries **R4,10**.

RP 100/1996—South African Law Commission: The Declaration and Detention of Persons as State Patients under the Criminal Procedure Act, Act No. 51 of 1977, and the discharge of such persons under the Mental Health Act, Act No. 18 of 1973, including the Burden of Proof with regard to the mental state of an accused or convicted person. Project 89, August 1996. ISBN 0-621-17494-7. Local **R13,17**; other countries **R14,40**.

RP 31/1997—South African Law Commission: Report on Money Laundering and Related Matters: Project 104, August 1996. ISBN 0-621-17621-4. Local **R8,07**; other countries **R8,90**.

RP 37/1997—South African Law Commission: Report on Speculative and Contingency Fees: Project 93, November 1996. ISBN 0-621-17648-6. Local **R10,23**; other countries **R11,20**.

RP 39/1997—Report of the Auditor-General on the Performance Audits completed during the period 1 January 1996 to 31 December 1996. ISBN 0-621-17675-3. Local **R11,07**; other countries **R12,10**.

RP 43/1997—Annual Report, 1996: Judicial Service Commission. ISBN 0-621-17691-5. Local **R4,22**; other countries **R4,60**.

RP 42/1997—Public Service Commission: Annual Report, 1996. ISBN 0-621-17680-X. Local **R16,62**; other countries **R18,20**.

RP 45/1997—The Department of Public Service and Administration: Annual Report, 1996. ISBN 0-621-17695-8. Local **R34,80**; other countries **R38,20**.

RP 50/1997—Special Interim Report of the Auditor-General on the Status of the Implementation of the Findings of the Judge White Commission (formerly Browde Commission) and the Resultant Recoveries as at 30 September 1996. ISBN 0-621-17701-6. Local **R3,39**; other countries **R3,70**.

RP 51/1997—Office of the Auditor-General: Budget of Income and Expenditure for the financial year ending 31 March 1998. ISBN 0-621-17702-4. Local **R6,40**; other countries **R7,00**.

RP 57/1997—Report of the Auditor-General on the South African Meical Research Council for 1995/96. ISBN 0-621-17716-4. Local **R6,40**; other countries **R7,00**.

RP 58/1997—Department of Justice: Report 1 July 1995 to 30 June 1996. ISBN 0-621-17719-9. Local **R18,76**; other countries **R20,60**.

RP 60/1997—Department of Constitutional Development: Annual Report, 1996. ISBN 0-621-17425-4. Local **R13,79**; other countries **R15,10**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE MEI 1997 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE BOEKWINKELS BY DIE STAATSDRUKKERY TE PRETORIA EN KAAPSTAD

[BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (posvry)]

RP-VERSLAE

RP 39/1996—"Report of the Auditor-General on the Performance Audits completed at the Gauteng Provincial Administration during the last six months of 1996." ISBN 0-621-17615-X. Plaaslik **R7,76**; buitelande **R8,50**.

RP 107/1996—"South African Law Commission: Access to Minor Children by Interested Persons. Project 100, June 1996." ISBN 0-621-17515-3. Plaaslik **R3,72**; buitelande **R4,10**.

RP 100/1996—"South African Law Commission: The Declaration and Detention of Persons as State Patients under the Criminal Procedure Act, Act No. 51 of 1977, and the discharge of such persons under the Mental Health Act, Act No. 18 of 1973, including the Burden of Proof with regard to the mental state of an accused or convicted person. Project 89, August 1996." ISBN 0-621-17494-7. Plaaslik **R13,17**; buitelande **R14,40**.

RP 31/1997—"South African Law Commission: Report on Money Laundering and Related Matters: Project 104, August 1996." ISBN 0-621-17621-4. Plaaslik **R8,07**; buitelande **R8,90**.

RP 37/1997—"South African Law Commission: Report on Speculative and Contingency Fees: Project 93, November 1996." ISBN 0-621-17648-6. Plaaslik **R10,23**; buitelande **R11,20**.

RP 39/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Prestasie-oudits afgehandel gedurende die tydperk 1 Januarie 1996 tot 31 Desember 1996. ISBN 0-621-17675-3. Plaaslik **R11,07**; buitelande **R12,10**.

RP 43/1997—Jaarverslag, 1996: Regtelike Dienskommissie. ISBN 0-621-17691-5. Plaaslik **R4,22**; buitelande **R4,60**.

RP 42/1997—"Public Service Commission: Annual Report, 1996." ISBN 0-621-17680-X. Plaaslik **R16,62**; buitelande **R18,20**.

RP 45/1997—"The Department of Public Service and Administration: Annual Report, 1996." ISBN 0-621-17695-8. Plaaslik **R34,80**; buitelande **R38,20**.

RP 50/1997—Spesiale Tussentydse Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Stand van die Implementering van die Bevindinge van die Regter White-kommissie (voorheen Browde-kommissie) en die Gevolglike Terugvorderings soos op 30 September 1996. ISBN 0-621-17701-6. Plaaslik **R3,39**; buitelande **R3,70**.

RP 51/1997—Kantoor van die Ouditeur-generaal: begroting van Inkomste en Uitgawes vir die boekjaar eindigende 31 Maart 1998. ISBN 0-621-17702-4. Plaaslik **R6,40**; buitelande **R7,00**.

RP 57/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Suid-Afrikaanse Mediese Navorsingsraad vir 1995/96. ISBN 0-621-17716-4. Plaaslik **R6,40**; buitelande **R7,00**.

RP 58/1997—"Department of Justice: Report 1 July 1995 to 30 June 1996." ISBN 0-621-17719-9. Plaaslik **R18,76**; buitelande **R20,60**.

RP 60/1997—Departement van Staatskundige Ontwikkeling: Jaarverslag, 1996. ISBN 0-621-17425-4. Plaaslik **R13,79**; buitelande **R15,10**.

RP 66/1997—Special Report of the Auditor-General on the Shortcomings in Management Measures and Financial Control and the effects thereof at the Independent Broadcasting Authority: April 1997. ISBN 0-621-17735-0. Local **R4,75**; other countries **R5,20**.

RP 67/1997—Report of the Auditor-General on the Independent Broadcasting Authority for 1995/96. ISBN 0-621-17734-2. Local **R3,47**; other countries **R3,80**.

RP 70/1997—Public Services Commission: Report on The Rationalisation of Public Administration in the Republic of South Africa: 1994 to 1996. ISBN 0-621-17743-1. Local **R25,88**; other countries **R28,40**.

RP 76/1997—South African Law Commission: Annual Report, 1996. ISBN 0-621-27304-X. Local **R8,49**; other countries **R7,30**.

RP 81/1997—Annual Report of the South African Commission Service: 1996. ISBN 0-621-27313-0. Local **R58,82**; other countries **R64,50**.

RP 82/1997—Attorney-General: Transvaal Report, 1 January 1996 to 31 December 1996. ISBN 0-621-27311-2. Local **R3,88**; other countries **R4,25**.

MISCELLANEOUS REPORTS

CSS—Report No. 00-90-07 (1995): Provincial Statistics, 1995. Part 7, Gauteng. ISBN 0-621-16952-8. Local **R20,00**; other countries **R22,00**.

CSS—Report No. 00-90-08 (1995): Provincial Statistics, 1995. Part 8, Mpumalanga. ISBN 0-621-16953-6. Local **R20,00**; other countries **R22,00**.

CSS—Report No. 00-90-09 (1995): Provincial Statistics, 1995. Part 9, Northern Province. ISBN 0-621-16954-4. Local **R20,00**; other countries **R22,00**.

Patent Journal (including Trade Marks, Design, and Copyright in Cinematograph Films). Vol 30, May 1997. No. 5. ISSN 0031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

Monthly Abstract of Trade Statistics: January to December 1996. Local **R100,00**; other countries **R110,00**.

Know your LRA, A Guide to the New Labour Relations Act, 1995. ISBN 0-621-27344-9. Local **R6,84**; other countries **R7,50**.

Bound Volumes of the *Government Gazette* for July 1996 (Part A and B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

Bound Volumes of the *Government Gazette* for August 1996 (Part A, B and C). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

MAPS

Printed from 1 May to 31 May 1997

Reprints

1. Topocadastral 1:250 000

No. and name	Year	Edition
3324—Port Elizabeth	Third	1981
2426—Thabazimbi	Third	1984

RP 66/1997—Spesiale Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Tekortkominge in Bestuursmaatreëls en Finansiële Beheer en die gevolge daarvan by die Onafhanklike Uitsaai-owerheid: April 1997. ISBN 0-621-17735-0. Plaaslik **R4,75**; buitelands **R5,20**.

RP 67/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Onafhanklike Uitsaai-owerheid vir 1995/96. ISBN 0-621-17734-2. Plaaslik **R3,47**; buitelands **R3,80**.

RP 70/1997—"Public Service Commission: Report on The Rationalisation of Public Administration in the Republic of South Africa: 1994/1996". ISBN 0-621-17743-1. Plaaslik **R25,88**; buitelands **R28,40**.

RP 76/1997—"South African Law Commission: Annual Report, 1996". ISBN 0-621-27304-X. Plaaslik **R8,49**; buitelands **R7,30**.

RP 81/1997—"Annual Report of the South African Commission Service: 1996". ISBN 0-621-27313-0. Plaaslik **R58,82**; buitelands **R64,50**.

RP 82/1997—Prokureur-generaal: Transvaal Verslag, 1 Januarie 1996 tot 31 Desember 1996. ISBN 0-621-27311-2. Plaaslik **R3,88**; buitelands **R4,25**.

DIVERSE VERSLAE

SSD—Verslag No. 00-90-07 (1995): Provinsiale Statistieke, 1995. Deel 7, Gauteng. ISBN 0-621-16952-8. Plaaslik **R20,00**; buitelands **R22,00**.

SSD—Verslag No. 00-90-08 (1995): Provinsiale Statistieke, 1995. Deel 8, Mpumalanga. ISBN 0-621-16953-6. Plaaslik **R20,00**; buitelands **R22,00**.

SSD—Verslag No. 00-90-09 (1995): Provinsiale Statistieke, 1995: Deel 9, Noordelike Provinsie. ISBN 0-621-16954-4. Plaaslik **R20,00**; buitelands **R22,00**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol. 30, Mei 1997. No. 5. ISSN 0031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelands **R1,25**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek: Januarie tot Desember 1996. Plaaslik **R100,00**; buitelands **R110,00**.

"Know your LRA, A Guide to the New Labour Relations Act, 1995". ISBN 0-621-27344-9. Plaaslik **R6,84**; buitelands **R7,50**.

Gebinde dele van die *Staatskoerante* vir Julie 1996 (Deel A en B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelands **R92,00** (per deel).

Gebinde dele van die *Staatskoerante* vir Augustus 1996 (Deel A, B en C). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelands **R92,00** (per deel).

KAARTE

Gedruk vanaf 1 Mei tot 31 Mei 1997

Herdrukke

1. Topokadastraal 1:250 000

No. en naam	Jaar	Uitgawe
3324—Port Elizabeth	Derde	1981
2426—Thabazimbi	Derde	1984

2. Admin Topo 1:500 000

No. and name	Year	Edition
2726—Kroonstad	Second	1986

3. Aeronautical 1:500 000

No. and name	Year	Edition
2722—Kimberley	First	1982
3317—Cape Town	First	1982

4. Aeronautical 1:1 000 000

No. and name	Year	Edition
3300—Johannesburg	Fourth	1988

2. Admin Topo 1:500 000

No. en naam	Jaar	Uitgawe
2726—Kroonstad	Tweede	1986

3. Lugvaart 1:500 000

No. en naam	Jaar	Uitgawe
2722—Kimberley	Eerste	1982
3317—Kaapstad	Eerste	1982

4. Lugvaart 1:1 000 000

No. en naam	Jaar	Uitgawe
3300—Johannesburg	Vierde	1988

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING JUNE 1997 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

[VAT is included in all local prices (post free)]

RP REPORTS

RP 4/1997—Supplementary Estimate of Expenditure to be defrayed from the National Revenue Account during the financial year ending 31 March 1998. ISBN 0-621-16558-1. Local **R2,67**; other countries **R2,90**.

RP 61/1997—Report of the Auditor-General on the Fund for the Training of Unemployed Persons for 1995/96. ISBN 0-621-17729-6. Local **R4,62**; other countries **R5,10**.

RP 65/1997—Department of Minerals and Energy: Annual Report, 1996. ISBN 0-621-17733-4. Local **R17,27**; other countries **R18,90**.

RP 72/1997—Report of the Auditor-General on the South African Tourism Board for 1995/96. ISBN 0-621-17744-X. Local **R3,14**; other countries **R3,40**.

RP 78/1997—Report of the Auditor-General on the Posts and Telecommunications for 1995/96. ISBN 0-621-27308-2. Local **R3,99**; other countries **R4,40**.

RP 79/1997—Report of the Auditor-General on the Land and Agricultural Bank of South Africa for the financial year ended 31 December 1996. ISBN 0-621-27307-4. Local **R3,74**; other countries **R4,10**.

RP 86/1997—Report of the Auditor-General on the Water Research Commission for 1994/95. ISBN 0-621-27315-5. Local **R8,50**; other countries **R9,30**.

RP 89/1997—Report of the Auditor-General on the Maize Board for 1995/96. ISBN 0-621-27329-5. Local **R4,08**; other countries **R4,50**.

RP 90/1997—Report of the Auditor-General on the Meat Board for 1995. ISBN 0-621-27328-7. Local **R2,98**; other countries **R3,30**.

RP 94/1997—Report of the Auditor-General on the Milk Board for 1995/96. ISBN 0-621-27340-6. Local **R4,14**; other countries **R4,50**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE JUNIE 1997 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE BOEKWINKELS BY DIE STAATSDRUKKERY TE PRETORIA EN KAAPSTAD

[BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (posvry)]

RP-VERSLAE

RP 4/1997—Aanvullende Begroting van Uitgawes wat uit die Nasionale Inkomsterekenings gedurende die boekjaar wat op 31 Maart 1998 eindig bestry moet word. ISBN 0-621-16558-1. Plaaslik **R2,67**; buitelands **R2,90**.

RP 61/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Fonds vir die Opleiding van Werklose Persone vir 1995/96. ISBN 0-621-17729-6. Plaaslik **R4,62**; buitelands **R5,10**.

RP 65/1997—"Department of Minerals and Energy: Annual Report, 1996." ISBN 0-621-17733-4. Plaaslik **R17,27**; buitelands **R18,90**.

RP 72/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Suid-Afrikaanse Toerismeraad vir 1995/96. ISBN 0-621-17744-X. Plaaslike **R3,14**; buitelands **R3,40**.

RP 78/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Pos- en Telekommunikasiewese vir 1995/96. ISBN 0-621-27308-2. Plaaslike **R3,99**; buitelands **R4,40**.

RP 79/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Land- en Landboubank van Suid-Afrika vir die finansiële jaar geëindig op 31 Desember 1996. ISBN 0-621-27307-4. Plaaslike **R3,74**; buitelands **R4,10**.

RP 86/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Watervnavorsingskommissie vir 1994/95. ISBN 0-621-27315-5. Plaaslik **R8,50**; buitelands **R9,30**.

RP 89/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Melieraad vir 1995/96. ISBN 0-621-27329-5. Plaaslike **R4,08**; buitelands **R4,50**.

RP 90/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Vleisraad vir 1995. ISBN 0-621-27328-7. Plaaslike **R2,98**; buitelands **R3,30**.

RP 94/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Melkraad vir 1995/96. ISBN 0-621-27340-6. Plaaslike **R4,14**; buitelands **R4,50**.

- RP 95/1997**—Report of the Auditor-General on the Citrus Board for 1995/96. ISBN 0-621-27339-2. Local **R4,14**; other countries **R4,50**.
- RP 96/1997**—Report of the Auditor-General on the Cotton Board for 1995/96. ISBN 0-621-27338-4. Local **R4,05**; other countries **R4,50**.
- RP 97/1997**—Report of the Auditor-General on the Tobacco Board 1995/96. ISBN 0-621-27337-6. Local **R3,96**; other countries **R4,30**.
- RP 107/1997**—Report in terms of section 8 (2) of the Public Protector Act, 1994; Report No. 5 (Special Report): Public Protector's inquiry into certain irregularities pertaining to the issuing of degrees and courses at the University of Zululand. ISBN 0-621-27347-3. Local **R17,60**; other countries **R19,30**.
- RP 5/1997**—Report of the Auditor-General on the Consolidated Annual Financial Statements of the Bophuthatswana Air (Proprietary) Limited (trading as Sun Air) and its Subsidiaries for the financial year ended 31 March 1996. ISBN 0-621-17653-2. Local **R4,00**; other countries **R4,40**.
- RP 6/1997**—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Agricultural Bank of Bophuthatswana for the financial year ended 31 March 1995. ISBN 0-621-17654-0. Local **R5,38**; other countries **R6,00**.
- RP 7/1997**—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the North West Development Corporation for the financial year ended 31 March 1996. ISBN 0-621-17655-6. Local **R4,00**; other countries **R4,40**.
- RP 8/1997**—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Public Investment Commission for the financial year ended 31 March 1993, 31 March 1994, 31 March 1995 and 31 March 1996. ISBN 0-621-17656-7. Local **R5,38**; other countries **R6,00**.
- RP 9/1997**—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the North West Communication Service (formerly Information Service of Bophuthatswana) for the financial year ended 31 March 1993, 31 March 1994 and 31 March 1995. ISBN 0-621-17657-5. Local: **R8,00**; other countries: **R9,00**.
- RP 10/1997**—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the North West Development Corporation (formerly Bophuthatswana National Development Corporation) for the financial year ended 31 March 1995. ISBN 0-621-17658-3. Local: **R4,00**; other countries: **R4,40**.
- RP 13/1997**—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Bophuthatswana Electricity Corporation for the financial year ended 31 March 1996. ISBN 0-621-17681-8. Local: **R8,00**; other countries: **R9,00**.
- RP 14/1997**—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Bophuthatswana Electricity Corporation for the financial year ended 31 March 1995. ISBN 0-621-17682-6. Local: **R8,00**; other countries: **R9,00**.
- RP 15/1997**—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Bophuthatswana Broadcasting Corporation for the financial year ended 31 March 1995. ISBN 0-621-17683-4. Local: **R5,38**; other countries: **R6,00**.
- RP 95/1997**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Sitrusraad vir 1995/96. ISBN 0-621-27339-2. Plaaslike **R4,14**; buitelande **R4,50**.
- RP 96/1997**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Katoenraad vir 1995/96. ISBN 0-621-27338-4. Plaaslike **R4,05**; buitelande **R4,50**.
- RP 97/1997**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Tabakraad vir 1995/96. ISBN 0-621-27337-6. Plaaslike **R3,96**; buitelande **R4,30**.
- RP 107/1997**—"Report in terms of section 8 (2) of the Public Protector Act, 1994; Report No. 5 (Special Report): Public Protector's inquiry into certain irregularities pertaining to the issuing of degrees and courses at the University of Zululand." ISBN 0-621-27347-3. Plaaslik **R17,60**; buitelande **R19,30**.
- RP 5/1997**—"Report of the Auditor-General on the Consolidated Annual Financial Statements of the Bophuthatswana Air (Proprietary) Limited (trading as Sun Air) and its Subsidiaries for the financial year ended 31 March 1996." ISBN 0-621-17653-2. Plaaslik **R4,00**; buitelande **R4,40**.
- RP 6/1997**—"Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Agricultural Bank of Bophuthatswana for the financial year ended 31 March 1995." ISBN 0-621-17654-0. Plaaslike **R5,38**; buitelande **R6,00**.
- RP 7/1997**—"Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the North West Development Corporation for the financial year ended 31 March 1996." ISBN 0-621-17655-6. Plaaslike **R4,00**; buitelande **R4,40**.
- RP 8/1997**—"Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Public Investment Commission for the financial year ended 31 March 1993, 31 March 1994, 31 March 1995 and 31 March 1996." ISBN 0-621-17656-7. Plaaslike **R5,38**; buitelande **R6,00**.
- RP 9/1997**—"Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the North West Communication Service (formerly Information Service of Bophuthatswana) for the financial year ended 31 March 1993, 31 March 1994 and 31 March 1995." ISBN 0-621-17657-5. Plaaslik: **R8,00**; buitelande: **R9,00**.
- RP 10/1997**—"Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the North West Development Corporation (formerly Bophuthatswana National Development Corporation) for the financial year ended 31 March 1995." ISBN 0-621-17658-3. Plaaslik: **R4,00**; buitelande: **R4,40**.
- RP 13/1997**—"Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Bophuthatswana Electricity Corporation for the financial year ended 31 March 1996." ISBN 0-621-17681-8. Plaaslik: **R8,00**; buitelande: **R9,00**.
- RP 14/1997**—"Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Bophuthatswana Electricity Corporation for the financial year ended 31 March 1995." ISBN 0-621-17682-6. Plaaslik: **R8,00**; buitelande: **R9,00**.
- RP 15/1997**—"Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Bophuthatswana Broadcasting Corporation for the financial year ended 31 March 1995." ISBN 0-621-17683-4. Plaaslik: **R5,38**; buitelande: **R6,00**.

RP 16/1997—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Agricultural Lands Management and Development Fund (formerly Bophuthatswana Land Allocation Fund) for the financial year ended 31 March 1993, 31 March 1994 and 31 March 1995. ISBN 0-621-17684-2. Local: **R5,38**; other countries: **R6,00**.

RP 17/1997—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the North West Tourism Council (formerly Bophuthatswana Tourism Council) for the financial year ended 31 March 1995. ISBN 0-621-17685-0. Local: **R8,00**; other countries: **R9,00**.

RP 19/1997—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the North West Tourism Council for the financial year ended 31 March 1996. ISBN 0-621-17687-7. Local: **R8,00**; other countries: **R9,00**.

RP 20/1997—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Bophuthatswana Mpudulole Bursary Aid Fund for the financial year ended 31 March 1993, 31 March 1994 and 31 March 1995. ISBN 0-621-17688-5. Local: **R5,38**; other countries: **R6,00**.

RP 21/1997—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Development Society of Bophuthatswana for the financial year ended 31 March 1993, 31 March 1994 and 31 March 1995. ISBN 0-621-17689-3. Local: **R8,00**; other countries: **R9,00**.

RP 26/1997—Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Bala Farms (Proprietary) Limited for the financial year ended 31 December 1995. ISBN 0-621-17717-2. Local: **R5,38**; other countries: **R6,00**.

RP 33/1997—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Provincial Administration of the North West for 1995/96. ISBN 0-621-27305-8. Local: **R20,65**; other countries: **R22,70**.

MISCELLANEOUS REPORTS

No. 1—Debates of the National Assembly (Hansard): First Session—Second Parliament, 6 to 13 February 1997. Local: **R1,14**; other countries: **R1,25**.

No. 1—Debates of the National Council of Provinces (Hansard): First Session—Second Parliament, 6 February to 25 March 1997. Local: **R1,14**; other countries: **R1,25**.

No. 1—Interpellations, Questions and Replies of the National Assembly: First Session—Second Parliament, 12 February to 13 March 1997. Local: **R1,14**; other countries: **R1,25**.

No. 2—Debates of the National Assembly (Hansard): First Session—Second Parliament, 19 to 21 February 1997. Local: **R1,14**; other countries: **R1,25**.

No. 3—Debates of the National Assembly (Hansard): First Session—Second Parliament, 11 to 13 March 1997. Local: **R1,14**; other countries: **R1,25**.

No. 4—Debates of the National Assembly (Hansard): First Session—Second Parliament, 25 to 27 March 1997. Local: **R1,14**; other countries: **R1,25**.

No. 5—Debates of the National Assembly (Hansard): First Session—Second Parliament, 15 to 18 April 1997. Local: **R1,14**; other countries: **R1,25**.

Monthly Abstracts of Trade Statistics: January 1997. Local: **R100,00**; other countries: **R110,00**.

Patent Journal (including Trade Marks, Design and Copyright in Cinematograph Films). Vol 30, June 1997. No. 6. ISSN 0031-286X. Local: **R1,14**; other countries: **R1,25**.

RP 16/1997—“Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Agricultural Lands Management and Development Fund (formerly Bophuthatswana Land Allocation Fund) for the financial year ended 31 March 1993, 31 March 1994 and 31 March 1995.”. ISBN 0-621-17684-2. Plaaslik: **R5,38**; buitelande: **R6,00**.

RP 17/1997—“Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the North West Tourism Council (formerly Bophuthatswana Tourism Council) for the financial year ended 31 March 1995.”. ISBN 0-621-17685-0. Plaaslik: **R8,00**; buitelande: **R9,00**.

RP 19/1997—“Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the North West Tourism Council for the financial year ended 31 March 1996.”. ISBN 0-621-17687-7. Plaaslik: **R8,00**; buitelande: **R9,00**.

RP 20/1997—“Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Bophuthatswana Mpudulole Bursary Aid Fund for the financial year ended 31 March 1993, 31 March 1994 and 31 March 1995.”. ISBN 0-621-17688-5. Plaaslik: **R5,38**; buitelande: **R6,00**.

RP 21/1997—“Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Development Society of Bophuthatswana for the financial year ended 31 March 1993, 31 March 1994 and 31 March 1995.”. ISBN 0-621-17689-3. Plaaslik: **R8,00**; buitelande: **R9,00**.

RP 26/1997—“Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the Bala Farms (Proprietary) Limited for the financial year ended 31 December 1995.”. ISBN 0-621-17717-2. Plaaslik: **R5,38**; buitelande: **R6,00**.

RP 33/1997—“Report of the Auditor-General on the Accounts of the Provincial Administration of the North West for 1995/96.”. ISBN 0-621-27305-8. Plaaslik: **R20,65**; buitelande: **R22,70**.

DIVERSE VERSLAË

No. 1—Debatte van die Nasionale Raad van Provinsies (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement, 6 Februarie tot 25 Maart 1997. Plaaslik: **R1,14**; buitelande: **R1,25**.

No. 1—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement, 6 tot 13 Februarie 1997. Plaaslik: **R1,14**; buitelande: **R1,25**.

No. 1—Interpellasies, Vrae en Antwoorde van die Nasionale Vergadering: Eerste Sessie—Tweede Parlement, 12 Februarie tot 13 Maart 1997. Plaaslik: **R1,14**; buitelande: **R1,25**.

No. 2—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement, 19 tot 21 Februarie 1997. Plaaslik: **R1,14**; buitelande: **R1,25**.

No. 3—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement, 11 tot 13 Maart 1997. Plaaslik: **R1,14**; buitelande: **R1,25**.

No. 4—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement, 25 tot 27 Maart 1997. Plaaslik: **R1,14**; buitelande: **R1,25**.

No. 5—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement, 15 tot 18 April 1997. Plaaslik: **R1,14**; buitelande: **R1,25**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek: Januarie 1997. Plaaslik: **R100,00**; buitelande: **R110,00**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). Vol 30, Junie 1997. No. 6. ISSN 0031-286X. Plaaslik: **R1,14**; buitelande: **R1,25**.

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1038	Liquor Products Act (60/1989): Regulations: Amendment.....	1	18182
R. 1039	do.: Wine of Origin Scheme: Amendment	3	18182
R. 1051	Subdivision of Agricultural Land Act (70/1970): Exclusion of certain land in the Gauteng Province from the application of the Act.....	1	18186
1178	Co-operatives Act, 1981: Co-operatives removed from register.....	29	18195
1182	Veterinary and Para-Veterinary Professions Act (19/1982): Rules: Practising of the para-veterinary professions of laboratory animal technologist.....	34	18195
1188	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Proposed regulations: Grading, packing and marking of wheat intended for sale in the Republic of South Africa.....	41	18195
Arts, Culture, Science and Technology, Department of			
<i>Government Notice</i>			
1097	National Monuments Act (28/1969): Salvage permit: Shipwreck known as "Philia".....	17	18195
Communications, Department of			
<i>General Notice</i>			
1162	Telecommunications Act (103/1996): Commencement.....	1	18189
Constitutional Development, Department of			
<i>General Notice</i>			
1149	Olympic Bid and Hosting Bill, 1997: For public comment.....	1	18177
Education, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1075	Universities Act (61/1955): University of the Witwatersrand, Johannesburg: Amendment of Regulations.....	5	18182
1080	National Education Policy Act (27/1996): Determination of policy: A résumé of instructional programmes in public ordinary schools.....	1	18190
Finance, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1044	Exchange Control Regulations: Appointment of authorised dealer in foreign exchange.....	7	18182

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1019	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Bouwywerheid Bedingsraad (Kaap die Goeie Hoop): Uitbreiding van kollektiewe ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland na nie-partye.....	20	18175
R. 1076	Manpower Training Act (56/1981): Accreditation of the New Tyre Manufacturing Industry and Education Training Board.....	9	18182
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1041	Wet op Publikasies (42/1974): Rolprente ongewens.....	1	18158
1042	do.: Rolprente nie ongewens nie.....	2	18158
1103	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames.....	12	18195
1104	do.: do.....	8	18195
1105	do.: do.....	13	18195
1106	do.: do.....	2	18195
1107	do.: Assumption of another surname.....	3	18195
1108	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanname van ander van.....	2	18195
1109	do.: Voornaamsverandering.....	11	18195
1110	do.: do.....	7	18195
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1044	Deviesebeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaar in buitelandse valuta.....	7	18182
Algemene Kennisgewings			
1180	Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 30 September 1997....	33	18195
1181	do.: Rentebetaling op 1 Oktober 1997....	33	18195
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1073	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Verbeteringskennisgewing: Regulasies: Registrasie van studente in die sielkundige: Wysiging.....	7	18182
R. 1074	Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Verhoging van sekere voordele.....	8	18182
1087	Wet op Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Uitsluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalinge van die Wet.....	24	18195

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
General Notices			Grondsake, Departement van		
1180			Goewermentskennisgewing		
Lodging of transfer documents: Interest payment on 30 September 1997	33	18195	1090		
1181			Wet op die Beskikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging (126/1993): Beoogde aanwysiging van grond vir vestigingdoeleindes: Restant van die plaas Warmwater 172 en Restant van gedeelte 1 van die plaas Quarriesbosch Kloof 170, distrik Montagu, provinsie Wes-Kaap	2	18195
Health, Department of			Handel en Nywerheid, Departement van		
Government Notices			Algemene Kennisgewings		
R. 1073			1151		
Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): Correction Notice: Regulations: Registration of psychology students: Amendment	7	18182	Handelswaremerke-Wet (17/1941): Verbod op die gebruik van 'n sekere frase en woorde	2	18178
R. 1074			1179		
Occupational diseases in Mines and Works Act (78/1973): Increase of certain benefits	8	18182	Registrar of Companies: Disclosure of beneficial interest in securities	30	18195
1087			1189		
Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Exclusion of certain medicines from the operation of certain provisions of the Act	24	18195	Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise Tariff applications: List 26/97	42	18195
Home Affairs, Department of			Justisie, Departement van		
Government Notices			Goewermentskennisgewing		
1041			R. 1040		
Publications Act (42/1974): Films undesirable	1	18158	Wet op Howe vir Klein Eise (61/1984): Instelling van 'n hof vir klein eise vir die gebied Port Alfred	8	18182
1042			Kommunikasiewese, Departement van		
do.: Films not undesirable	2	18158	Algemene Kennisgewing		
1103			1162		
Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames	12	18195	Telekommunikasiewet (103/1996): Inwerkingtreding	1	18189
1104			Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van		
do.: do	8	18195	Goewermentskennisgewing		
1105			1097		
do.: do	13	18195	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Bergingspermit: Skeepswrak bekend as "Philia"	17	18195
1106			Landbou, Departement van		
do.: do	2	18195	Goewermentskennisgewings		
1107			R. 1038		
do.: Assumption of another surname	3	18195	Wet op Drankprodukte (60/1989): Regulasies: Wysiging	2	18182
1108			R. 1039		
Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aannee van ander van	2	18195	do.: Wyn van Oorsprong-skema: Wysiging	4	18182
1109			R. 1051		
do.: Voornaamsverandering	11	18195	Wet op die Onderverdeling van landbougrond (70/1970): Uitsluiting van sekere grond in die Gauteng-provinsie van die toepassing van die Wet	2	18186
1110			1178		
do.: do	7	18195	Koöperasiewet, 1981: Koöperasies wat van die register geskrap is	29	18195
Independent Broadcasting Authority			1182		
Government Notice			Wet op Veterinêre en Para-veterinêre Beroepe (19/1982): Reëls: Beoefening van die para-veterinêre beroep van laboratoriumdieretegnoloog	36	18195
R. 1053			1188		
Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Independent Broadcasting Authority: Regulations: Payment to the authority of fees in respect of community sound broadcasting licences including the application for and issue, amendment and renewal of such licences	1	18187	Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Voorgestelde regulasies: Gradering, verpakking en merk van koring bestem vir verkoop in die Republiek van Suid-Afrika	42	18195
General Notice			Onafhanklike Uitsaai-Owerheid		
1161			Goewermentskennisgewing		
Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Independent Broadcasting Authority: Applications received for community sound broadcasting licences	1	18188	R. 1053		
Justice, Department of			Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Independent Broadcasting Authority: Regulations: Payment to the authority of fees in respect of community sound broadcasting licences including the application for and issue, amendment and renewal of such licences	1	18187
Government Notice					
R. 1040					
Small Claims Courts Act (61/1984): Establishment of a small claims court for the area of Port Alfred	8	18182			
Labour, Department of					
Government Notices					
R. 1019					
Labour Relations Act (66/1995): Building Industry Bargaining Council (Cape of Good Hope): Extension of collective agreement for the Cape Peninsula to non-parties	1	18175			
R. 1076					
Manpower Training Act (56/1981): Accreditation of the New Tyre Manufacturing Industry and Education Training Board	9	18182			

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Land Affairs, Department of			Algemene Kennisgewing		
<i>Government Notice</i>			1161	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Independent Broadcasting Authority: Applications received for community sound broadcasting licences	1 18188
1090			Onderwys, Departement van		
Provision of Certain Land for Settlement Act (126/1993): Designation of land for settlement purposes: Remainder of the farm Warmwater 172 and Remainder of Portion 1 of the farm Quarriesbosch Kloof 170, District of Montagu, Province of the Western Cape			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
	1	18195	R. 1075	Wet op Universiteite (61/1955): Universiteit van die Witwatersrand, Johannesburg: Wysiging van Regulasies	6 18182
Parliament of the Republic of South Africa			1080	Wet op Nasionale Onderwys (27/1996): Beleidsbepaling: 'n Samewerking van onderrigprogramme in openbare gewone skole	2 18190
<i>General Notice</i>			Parlement van die Republiek van Suid-Afrika		
1173			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
Constitution of the Republic of South Africa (108/1996): Reviewed list of candidates: National Assembly: Regional lists: National Party			1173	Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika: Hersiene lyste van kandidate: Nasionale Vergadering: Streeklyste: Nasionale Party	27 18195
	27	18195	Staatkundige Ontwikkeling, Departement van		
South African Reserve Bank			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
<i>General Notice</i>			1149	Olympic Bid and Hosting Bill, 1997: For public comment	1 18177
1187			Staatsbesteding, Departement van		
Banks Act (94/1990): Change of name: Banque Indosuez			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
	41	18195	1102	Nasionale Inkomsterekening: Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skatkisrekening: 1 April 1997 tot 31 Julie 1997	18 18195
South African Revenue Service			Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1082			R. 1082	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/837)	7 18193
Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/837)			R. 1083	do.: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/41)	12 18193
	4	18193	R. 1084	do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/838)	3 18193
R. 1083			do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/204)		
do.: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/1/41)					2 18193
	10	18193	1095	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Verbetering van Goewermentskennisgewing No. 956 in Staatskoerant No. 18139 van 18 Julie 1997	16 18195
R. 1084			Suid-Afrikaanse Reserwebank		
do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/838)			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
	2	18193	1187	Bankwet (94/1990): Naamsverandering: Banque Indosuez	41 18195
R. 1085			Vervoer, Departement van		
do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/204)			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
	1	18193	1159	Suid-Afrikaanse Padraad: Veiling: Gedeeltes van die plase Groenfontein 416 KR en Sterkstroom 565 KR, Nylstroom, te huur aangebied	26 18195
1095			1185	Wet op die Lisensiering van Lugdiensle (115/1990): Aansoek om die toestaan of wysiging van binnelandse lugdienslisensie	39 18195
Customs and Excise Act (91/1964): Correction of Government Notice No. 956 in Government Gazette No. 18139 of 18 July 1997			1186	Wet op Internasionale Lugdiensle (60/1993): Aansoek om die toestaan of wysiging van internasionale lugdienslisensie	40 18195
	16	18195			
State Expenditure, Department of					
<i>Government Notice</i>					
1102					
National Revenue Account: Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account: 1 April 1997 to 31 July 1997					
	18	18195			
Trade and Industry, Department of					
<i>General Notices</i>					
1151					
Merchandise Marks Act (17/1941): Prohibition on the use of a certain phrase and words					
	1	18178			
1179					
Registrar of Companies: Disclosure of beneficial interests in securities					
	30	18195			
1189					
Board on Tariffs and Trade: Customs and Excise tariff applications: List 26/97					
	42	18195			
Transport, Department of					
<i>General Notices</i>					
1159					
Suid-Afrikaanse Padraad: Veiling: Gedeeltes van die plase Groenfontein 416 KR en Sterkstroom 565 KR, Nylstroom, te huur aangebied					
	26	18195			
1185					
Air Service Licensing Act (115/1990): Application for the grant or amendment of domestic air service licence					
	39	18195			
1186					
International Air Services Act (60/1993): Application for the grant or amendment of international air service licence					
	40	18195			

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Department of Welfare			Welsyn, Departement van		
<i>General Notice</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
1108 White Paper for Social Welfare.....	1	18166	1108 White Paper for Social Welfare.....	1	18166
THE LAW SOCIETY OF THE CAPE OF GOOD HOPE			DIE WETSGENOOTSKAP VAN DIE KAAP DIE GOEIE HOOP		
Annual general meeting of the Law Society of the Cape of Good Hope.....	43	18195	Algemene jaarvergadering van die Wets- genootskap van die Kaap die Goeie Hoop.....	45	18195
Official publications received during May 1997	48	18195	Amptelike publikasies ontvang gedu- rende Mei 1997	48	18195
Official publications received during June 1997	50	18195	Amptelike publikasies ontvang gedu- rende Junie 1997	50	18195